

Scandal di Parokia di Savaneta

Pagina A2



Mericano ta keda deteni

Pagina A2



Premier Eman na homenahe

Pagina A14

BON DIA Aruba

Diamars 18 di October, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Era nobo di Kooyman a inicia ayera mainta



Kooyman mes ta un empresa cu tin mas di 90 aña di existencia y tin 72 aña dunando servicio na pueblo di Aruba.

CUMANA- For di ayera mainta gerencia di Kooyman Aruba inoficialmente a habri su portanan den su edificio nobo situa na Cumana, mientras cu e apertura oficial, lo tuma luga diabierna venidero. Sin duda algun ta un edificio impresionante caminda a amplia radicalmente e servicio na henter pueblo di Aruba y lo ofrece variacionnan riba tur loke tin pa ofrece, y caminda a complementa diferente demanda cu clientenan tabata desea pa hopi tempo.

For di ayera e edificio situa na Avenida Milo Croes a keda clausura y tur servicio y material awor ta obtenibel na e centro gigantesco na Cumana. Kooyman mes ta un empresa cu tin mas di 90 aña di existencia y tin 72 aña dunando servicio na pueblo di Aruba bou nomber di Antil y e ultimo dies aña bou nomber di Kooyman.❑



Traficacion di hende

Acto criminal

ORANJESTAD—Aruba tin e meta ambicioso pa mustra particularmente Merca cu ta haciendo tur locual mester, pa bringa e fenomeno criminal di traficacion di hende. Manera ta conoci, Aruba recientemente a haya bon reconocimento pa e forma con ta anda cu e problematica internacional di traficacion di hende for di Departamento di Estado di Merca. Aruba no a cay den e categoria mas halto, pa e simpel motibo cu no tabatin un conviccion ainda den Corte. Esey ta un di e exigencianan di e Departamento di Estado y na e momentonan aki Ministerio Publico tin un caso grandi di traficacion di hende den preparacion pa busca conviccion.

"Nos mester di e conviccion pa yega na e nivel mas halto, " segun drs. Jeannette Richardson Baars, Coordinado Nacional contra Traficacion di Hende.

Di otro banda, e hecho cu Aruba a drenta na 2011 den locual Departamento di Estado ta cataloga como Tier 2 (cu Tier 1 como e miho posicion), e ta considera un reconocimento pa e bon trabou cu e pais ta haciendo riba e tereno aki. Nunca prome a yega di evalua Aruba y e prome a produci un bon resultado.

Continuacion Pagina A3



Otro likidacion na Corsou

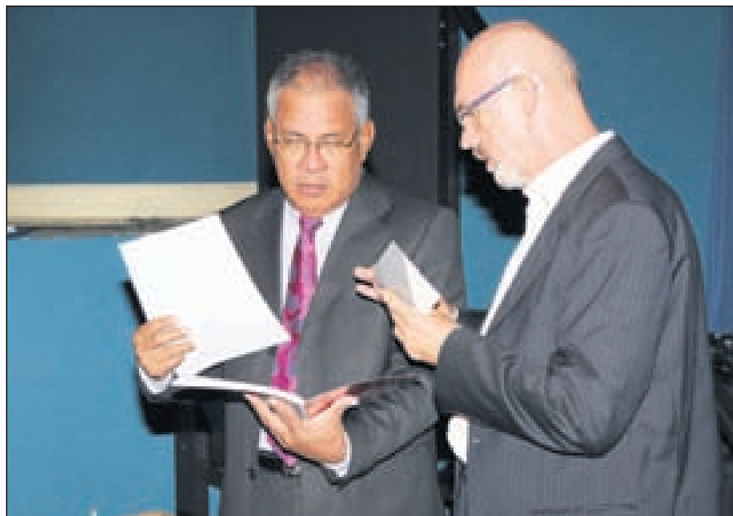
WILLEMSTAD- Sin piedad y bon planifica tabata e asesinato di diasabra ultimo, caminda dos tipo a drenta un barberia na Saliña, y tira un homber mata kende tabata sinta cu su yiu homber di apenas 10 aña di edad. Pues den tur claridad di dia, sin ningun miedo of duda, nan a drenta y elimina e homber di Aldrin Kani di 38 aña pa despues bandona e sitio manera nada a pasa.

Continuacion Pagina A4

Sr. Tito Sapuana no sa nada riba supuesto caso di malversacion na parokia di Savaneta

E ta prefera pa Monseñor Secco papia riba e scandal aki

ORANJESTAD - Bon Dia Aruba a papia ayera cu sr. Tito Sapuana kende a bisa cu e no ta forma parti mas di comision central riba maneho di santana. El a prefera di abstene di papia riba scandal riba mal maneho di fondo na parokia di Savaneta, caminda supuestamente un pastoor ta envolvi den dje.
Actualmente sr. Sapuana ta trahando completamente riba e proyecto di renobacion di misa di Noord.
El a bisa cu el a tende riba e informacion controversial cu a ser divulga den medionan di comunicacion riba e supuesto caso di malversacion of mal maneho di fondo na misa Savaneta. E mes no a wak'e pero un persona a yame pa pone na haltura di esaki. "Tende mi a tende", asina sr. Sapuana a declara na Bon Dia Aruba.



Riba e potret aki nos por mira sr. Tito Sapuana papiando cu Vicario Episcopal pa Aruba, Rev. Daniel Wieslaw Szpila, CSMA, durante e reunion cu clero catolico di e Diocesis di Willemstad ta realisando na Crystal Theater.

Igualmente el a declara cu e no ta mas den e comision central di santana. E mes a yuda lanta tur e procedura, y traha un manual. Actualmente tin un conseho di supervision cu ta ser instala dor di Monseñor Secco. El a bisa cu tur comision di Santana di e diferente parokia si ta trahando "full time y manera debe ser". Cada comision di cada parokia ta traha independiente cu nan propio autoridad bou guia di nan pastoor.
Pader Juancho Pilongo a prefera di ta e guia spiritual, y no e presidente di e comision central relaciona cu maneho di Santana na Aruba. Sr. Sapuana ta comparti e posicion aki di pader Juancho Pilongo, ya cu e ta haya miho pa apunta un laico pa presidi e comision menciona, ademas tin un laico disponibel tambe pa asumi e responsabilidad aki.
Sr. Sapuanan a laga sa cu e ta prefera cu Monseñor Secco mes por duna un aclaracion riba esaki, ya cu e mester ta na haltura di e scandal aki. Actualmente Monseñor Secco ta na Aruba den cuadro di un reunion di pastoornan di e Diocesis di Willemstand cu ta tumando luga na Crystal Theater.
Ta existi un preocupacion den comunidad riba e destino final di e fondo aki cu ainda no a haya aclaracion, y tampoco ningun hende a para responsabel di e mal maneho aki. ❑

E ta haya cu a bira tempo pa graba tur cos

Abogado ta cuestiona forma di interoga di Recherche

ORANJESTAD – Hopi biaha durante tratamento di casonan penal, abogadonan ta cuestiona e forma con e interogacionnan ta tuma lugar. Hopi biaha sa sosode cu e sospechoso ta bisa Hues cu ningun momento el a declara asina. E sospechoso ta bisa Hues cu e miembro di Recherche a lesa e declaracion p'e y el e firma.

Abogado mr. Foy, kende por cierto a traha como Hues hopi aña na Hulanda, a sugeri na Hues cu mirando e desaroyo aki cu ta keda ripiti, a bira tempo pa cuminsa graba interogacionnan. E abogado a bisa cu esaki ta un esfuerzo minimo y cu lo resulta hopi practico.
Si tin declaracion di e sospechoso graba, facilmente lo por scucha e grabacion y mira si enberdad el a declara loke ta para den e procesverbaal of no. Esaki lo por sirbi tambe pa mustra claramente cu sea e sospechoso ta purba pasa Hues un fast ball of cu e miembro di Recherche a traha un relato na su convinencia caminda no a pone realmente loke e sospechoso a declara.
E sugerencia di mr. Foy lo ta algo cu colegio di abogadonan lo por evalua y presenta esaki na Corte.❑

Hues Comisario a rechaza e peticion

Gary Giordano ta keda encarcela

ORANJESTAD – Ayera mainta 10'or, e Mericano Gary Giordano a presenta dilanti Hues Comisario pa asina trata e peticion di abogadonan mr. Lopez y mr. Bryson, kendenan a pidi pa suspende e detencion di Gary Giordano.
Lamentablemente no por a cubri esaki ya cu e ta un parti di tratamento di caso den Corte, cu ta cu portanan sera, o sea cu ta e abogadonan, Fiscal y Hues Comisario so ta den un oficina.



Gary Giordano

Bon Dia Aruba por a comprende for di e abogadonan, cu Hues Comisario a rechaza e peticion. Esey ta nifica cu Gary Giordano, como sospechoso di e desaparecion di e Mericano Robyn Gardner, tin cu caba di sinta e 60 dianan di prolongacion.Bon Dia Aruba a puntra e abogadonan, kico lo sosode despues di e 60 dianan. E abogadonan a duna di conoce cu despues di e 60 dianan, Hues Comisario lo bolbe evalua e caso y lo mira si tin motibo pa bolbe prolonga of no.❑

BlackBerry ta ofrece aplicacionnan gratis pa compensa fayonan

CANADA – E compania Canades Research in Motion (RIM), fabricante di e telefonnan "inteligente" BlackBerry, ayera a ofrece aplicacionnan gratis na e clientenan, despues cu miyones di usuario na henter mundo a sufri fayonan den e servicio siman pasa.
RIM a anuncia cu e clientenan lo por baha di forma gratis un seleccion di su aplicacionnan "premium" pa un balor total di mas di 100 dollar, incluyendo weganan, programanan di operacion "handsfree" y otro hermentnan, "como un forma di agradecimento" di e compania pa nan pasenshi y lealtad.
E usuarionan lo tin te cu final di aña pa probecha di e oferta aki.
E servicionan di e red di RIM pa e popular telefon inteligencia a wordo afecta di forma intermitente door di fayonan durante tres dia siman na Europa, Nort y Sur America, Medio Oriente y Africa. RIM a splica cu e problema tabata debi na un "commuter" importante na Europa, y na fayonan den e mecanismo di apoyo, cu a stroba e usuarionan di manda e-mail y mensahenan di texto.
"Nos ta masha agradeci na nos fiel clientenan di BlackBerry pa nan pasenshi," a wordo bisa door di e copresidente di RIM, Mike Lazaridis, den un comunicado.
"Nos a pidi nos disculpa na nos clientenan y nos lo traha sin descanso pa recupera nan confiansa. Nos ta tumando medidanan inmediato y agresivo pa evita cu algo asina ta bolbe sosode," el a agrega.
RIM tin 70 miyon di abonado di BlackBerry na henter mundo, y hopi compania y Gobiernonan ta depende di e red aki y nan telefonnan pa nan comunicacionnan interno. ❑

Tur ciudadano tin responsabilidad pa bringa traficacion di hende

Continuacion Pag. 1

"Nan sa cu nos ta hopi activo, y aunke cu nos no tin un conviccion ainda, esey no mester ta mira como problema. Corda cu e caso cu tin awor dilanti Corte ta apenas e di dos, y Hulandes mes a tuma hopi aña prome cu e por a logra su prome sentencia contra un grupo di traficantenan den hende."



Segun Richardson Baars, mester realisa cu ta trata un articulo nobo den Codigo Penal y di Procedimento Penal cu tanto polis, Ministerio Publico y Huesnan mester custumbra na dje ainda. Particularmente pa nan reconoce e diferente elementonan di kico ta traficacion di hende y actua riba dje.

Campaña habri wowo

Pa tal motibo mes, e ta responsabilidad di comunidad pa habri wowo pa situacionnan asina. "Nos tur mester habri nos wowo pa cosnan cu nos ta mira diariamente y nos no ta para keto riba nan," Richardson Baars a bisa. "Si ta mira un empleado domestico ta traha den cura y e ta mustra cansa y malo, por puntr'e si tur cos ta bon. Papia cu n'e. No puntra di biaha si e ta victima di traficacion di hende, pasobra e lo no compronde esey."

Den concepto di e Coordinado Nacional, na momento cu ciudadanonan comun realisa cu traficacion di hende ta un crimen pisa y cu por hasta determina reputacion di Aruba como pais, nan lo por hunga un papel den combati esaki, door di djis tene wowo y curason habri. "Nos tur ta hende, nos ta sinti ora cu un otro no ta contento. Hasta un cliente di un prostituta tin e obligacion moral pa mira si berdad ta trata, na prome luga, un adulto, y na di dos luga, cu e ta bon trata. Den mi concepto, nos tin e obligacion pa actua."

Y no ta cuestion cu cada ciudadano mester bay entrega keho. Por duna tip via e nombernan di telefoon spesifico, unda ta duna informacion concreto, cu ta permiti autoridadnan e ora pa actua.

Taskforce

Pero mescos cu comunidad mester habri wowo, el a tuma su tempo pa tur e instancianan envolvi pa combati traficacion di hende realisa cu e por ta un problema na Aruba tambe.

Segun Jeannette Richardson Baars, e ta un proceso cu tur instancia y personanan apunta mester pasa aden. Tur ta envolvi den nan mesun departamentonan pa informa nan coleganan kico ta traficacion di hende y cua ta e señalnan.

Segun Richardson Baars, a ripara cu mas cu tur cos mester a splica particularmente e hefenan di departamentonan envolvi di e responsabilidad, particularmente pasobra den futuro lo haci controlnan multidisciplinario. "Nos mester di tur e departamentonan relevante, pa nan ta hunto cu nos y den e lucha aki. Departamentonan mester sa di traficacion di hende, pero tambe nan mester sa cua ta nan papel. Pasobra no tur tin e mesun responsabilidad."

Polis tin e responsabilidad hudicial, pero por ehempel Inspeccion di Labor tin otro tarea pa cumpli cu n'e, mescos cu Departamento pa Asuntonan Social. Tur ta conecta cu traficacion di hende di un of otro manera.

Paloke ta e caso di Foxy Lady, Jeannette Richardson Baars ta spera cu comienso di otro aña esaki lo ta cla y cu berdad tin un sentencia. Y banda di tur e actividadnan cu ta ehecuta pa combati traficacion di hende, kisas Aruba por conta cu na 2012, por subi di Tier 2 pa Tier 1 den e reportahe di Departamento di Estado Mericano riba Traficacion di Hende.

"Mi no sa si tur locual nos ta haciendo awor aki ta suficiente pa yega Tier 1, pero en todo caso, locual Aruba a logra caba ta hopi positivo, pasobra nos a mustra cu nos ta dispuesto pa confronta e problema."❑

Esnan cu tin keho mester carga un poco mas pasenshi

Trucknan nobo di Serlimar lo elimina mal servicio actual

ORANJESTAD – Esnan cu ta keha cu no tin servicio pa hopi siman di recohe sushi, por keda trankil cu a inicia proceso pa busca trucknan nobo cu si lo funciona.

Esei mester elimina e problema cu tin hendenan cu tin simannan sin cu sushi ta keda recohi. Palabra di Minister di Medio Ambiente Benny Sevinger na BONDIA ARUBA riba kehonan cu tin actualmente riba e servicio di Serlimar.

E ta na altura di e kehonan cu tin y casi tur ta pasobra cu tin trucknan cu ta daña y cu no ta funciona. Pero segun e mandatario, ta buscando placa pa inverti den e trucknan aworaki. Unabes cumpra e trucknan nobo aki, e servicio cu ta basta malo aworaki lo ta pa pasado. "Esnan cu tin hopi ta warda, nos ta pidi un poco mas pasenshi" Sevinger a bisa den un intento pa trankilisa esnan cu tin e kehonan actualmente.

Mes momento a confirma cu e decision a cai cu ta bai drecha Serlimar enves di bende esaki manera cu tabata e intencion inicialmente. Un rapport publica algun tempo pasa a recomenda e mandatario pa no haci loke kier a haci inicialmente, cu ta sera e compania pasobra e no tabata funciona. A dicidi cu ta bai drecha Serlimar, inverti placa den dje pa por garantisa cu e sushi wordo piki cu mester pa por kima y genera electricidad y cu e ta yega na e planta di Parkietenbos.

A bin descubri cu si privatisa Serlimar manera cu kier a haci inicialmente, no tin garantia cu e sushi cu sector priva ta coi, lo yega na Dump. A reuni siman pasa ainda unda cu a dicidi cu ta buscando un tereno na Parkietenbos mas serca di Dump, unda cu lo traha un centro completamente nobo pa Serlimar cu oficinanan completamente nobo.

"Nos ta bai inverti den trucknan nobo y den tur loke cu Serlimar mester" Sevinger a sigui bisa. E placa lo tin cu bin di e compania Sui Generis cu tin cu bai haci un prestamo y lo mira con Gobierno y pueblo por paga esaki bek. ❑



Di 16 asesinato pa 2011 na Corsou

Tata likida den barbershop dilanti yiu di 10 aña





Continuacion Pagina A1

Un consternacion total tabata reina diasabra merdia tempran den area di Saliña na momento cu dos asesino a drenta den un barberia y likida un cliente dilanti tur hende.

E likidacion aki ta marca e di 16 caso di asesinato y di cual ocho tabata estilo likidacion. Remarcabel ta cua na 2010 a registra 18 caso di asesinato di cual por bisa cu seis tabata estilo likidacion. Esaki ta prome caso di asesinato den e area di Saliña e aña aki y a tuma luga di dia cla y no a tene cuenta cu nada. Sin duda esaki ta e motibo cu tabatin asina tanto consternacion y preocupacion ya cu un problema entre dos grupo cu ya ta vislumbrando pa algun tempo caba a bin haña su desenlace final den un sitio comercial y publico. E miedo ta cu e problema aki lo sigui bai escala.

Di acuerdo cu e informe oficial di polis tabata diasabra 15 di october 2011, alrededor di 12.09'or, a drenta un informacion na Central di Polis, cu un tiramento a tuma luga den un barberia na Saliña.

For di un investigacion preliminar a resulta cu e victima, Aldrin Ramon Kani, nasi na Corsou 26 di mei 1973, tabata sinta den e barberia hundo cu su yiu homber di 11 aña wardando su beurt pa e pela, ora cu dado momento dos homber cu pechi bisti mester a baha for di un autor y cana drenta e barberia.

Diripiente un di nan a saca loke ta parce un arma automatico y cuminsa basha bala riba e victima na parti ariba di su curpa causando su morto al instante.

Yiu di e victima durante di e tiroteo aki a haña un herida leve na su pia.

Despues di nan acto criminal e sospechosonan a huy bay den nan auto for di e sitio. Dos empleado di SKS coriendo den area di Saliña a tuma nota di dos homber cu a sali for di e barberia y tabata actua sospechoso na momento cu nan ta bay drenta un auto y a cuminsa core iresponsabel riba caminda. E patruya di SKS a decidi di persigui nan te na altura di Koraal Specht, na unda e sospechosonan a decidi di los dos tiro dirigi riba e vehiculo di SKS, di cual un bala a dal den e spiel di e auto di SKS. E sospechosonan a sigui core y drenta den Caya Stila na Koraal Specht, na unda den careda nan a decidi di bula for di auto y huy bay na pia, lagando e auto sigui core y cu a bay dal den un otro vehiculo cu tabata staciona ey banda.❑

E sospechoso a pidi abogadonan mr. Lopez y mr. Bryson pa keda

Mr. Chris Lejuez lo encabeza e team di abogadonan di Gary Giordano

ORANJESTAD – No ta asina cu ta abogado mr. Chris Lejuez, awor ta e abogado di e sospechoso Mericano Gary Giordano. Asina Bon Dia Aruba por a compronde for di un combersacion cu abogadonan di oficina Lopezlaw.

Manera Bon Dia Aruba a publica, for di algun tempo, mr. Chris Lejuez a wordo acerca pero no tabatin nada concreto. Diabierna siman pasa, mr. Chris Lejuez a confirma cu e ta e abogado principal pa mr. Gary Giordano.

Esaki den prome instante por crea e mal impresion cu e sospechoso a deshaci di e abogadonan mr. Lopez y mr. Bryson. Esaki absolutamente no ta asina.

Den combersacion ayera mainta cu e abogadonan, nan a duna di conoce cu Gary Giordano a pidi nan pa nan keda asisti'e y cu e kier pa nan forma un team cu mr. Chris Lejuez caminda mr. Chris Lejuez ta bay ta e abogado encarga cu e parti penal.

Esaki ta indica cu awor Gary Giordano tin tres abogado cu asisti'e. Por a compronde cu ainda e abogadonan lo mester sinta na mesa y yega na palabracionnan concreto con lo bay traha pa yuda nan cliente di e mihor forma posibel. ❑



Mr. Chris Lejuez

Minister Benny Sevinger ta mustra cu mester di

2 miyon pa prueba cu proyecto di Dump no ta sirbi

ORANJESTAD – Proyecto di dump na Parkietenbos lo tin cu inverti hopi miyon prome cu por mustra cu e proyecto anterior no ta sirbi.

Segun e mandatario encarga Benny Sevinger na BONDIA ARUBA ayera, a mustra cu tin cu bai inverti por lo menos 1 miyon den e machine pa start up, pa despues inverti un otro 800 mil den tools y parts pa e machine por start. "Tin cu paga 1 miyon florin pa startup e machine pa mustra cu e proyecto no ta sirbi" Sevinger a bisa.

Rapportnan cu Gobierno a presenta na parlamento riba e investigacion di e proyecto ta mustra cu e sumanan ariba menciona, mester wordo paga prome cu por papia mes di un startup. "Nos ta buscando fondo pa esaki pasobra nos no tin fondo den e begroting pe" Sevinger ta admiti na e matutino aki. E chens ta cu por tin un supletuare begroting unda cu por pidi parlamento pa e placa aki.

E mandatario ta mustra cu tin aworaki tin mas of menos 400 mil florin cu por a haya via di FDA y presupuesto di Serlimar pa por cubri parti di e gasto aki. Como tal falta como 600 mil ainda y ta bayendo Parlamento pa haya e balansa di e placa aki of cu si tin cu pone den presupuesto pa otro aña cu lo wordo atendi prome cu december.

Loke ta mas interesante segun e mandatario ta cu si e machine start mes, e no ta bai soluciona e problema di dump. Como tal e ora mester bai un otro trayecto huridico pa mustra cu loke cu a wordo cumpra, no ta resolve e problema. Como tal e ora a gasta 2 miyon florin pa confirma algo cu gobierno tabata sa caba. E rapport mientrastanto ta papia palabra cla unda cu ta bisa cu loke tin aworaki na Parkietenbos, no ta sirbi.

Pero atrobe via Parlamento tabata kier a confirma esaki via di un prueba door di pone e machine traha pa demostra cu e cos enberdad no ta funciona. Esaki pa evita cu mayan tin casonan huridico contra Gobierno y cu bo ta completamente gedekt pa bisa cu e cosnan cu tin na Parkietenbos no ta sirbi. Esei ta loke ta pasando cu e parti di Parkietenbos segun e mandatario a splica BONDIA ARUBA.

E tempo cu lo por papia di cu por keda cla ta cu posibelmetne por keda cla pa fin di anja pa por start up e machine, of na comienso di anja. Tin cu trece hendenan imparcial for di Hulanda tambe pa por prueba cu e machinan no ta funciona.❑

Directora di DPL, sra. Mireille Meeuwisse

Prome permiso pa un trahado di afo ta ser considera un vacatura real

DPL ta un departamento cu ta gosando di confiansa

ORANJESTAD - Departamento di Progreso Laboral (DPL) ta publicando den medionan di comunicacion algun vacatura cu ta disponibel riba mercado laboral.

Tin un crecemento den e cantidad di persona cu a bin solicita cerca DPL pa un trabou. Esaki ta refleha cu tin un confiansa riba e trabou cu e departamento aki ta desplega for di luna di augustus ultimo ora cu nan a cuminsa funciona oficialmente.

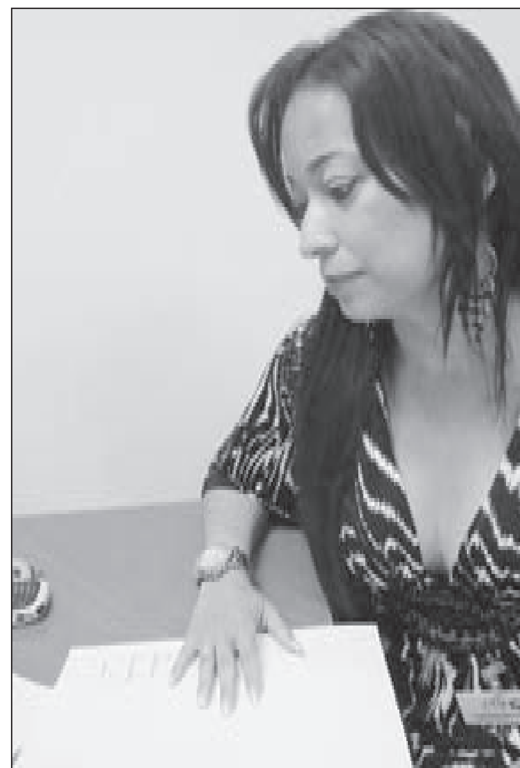
Directora di e departamento nobo aki, sra. Mireille Meeuwisse a declara na BON DIA Aruba cu e confiansa aki ta bin di tur dos banda tanto di e buscado di trabou como di e dunado di trabou. Pero tambe ta mustra cu e necesidad di trabou ta grandi. Na luna di Augustus ultimo 349 hende a bishita DPL. Na luna di September el a bira 404, y pa loke a core di e luna aki, alrededor di 156 persona tambe a bay cerca e departamento encuestion.

Sra. Meeuwisse a claria cu no necesariamente e cantidad di hende cu ta bishita DPL no necesariamente e mester ta pa solicita pa un vacatura di trabou, ya cu eventualmente nan ta bay pa diligencia otro tipo di servicio, entre otro renobacion di permiso, of cambio di permiso. "Vooral si ta pa un renobacion ta logico cu no ta pa un vacatura", asina el a laga. Tur proceso di renobacion di permiso pa un trahado stranhero mester wordo trata cerca DPL.

Encuanto e procedura pa solicitud pa dunamento di un prome permiso pa un trahado di afo, sra. Meeuwisse a declara cu esaki ta ser considera un vacatura real. E ta conta pa tur persona stranhero mester di un permiso pa traha na Aruba, incluso persona di Reino Hulandes mes. "Na prome e luga e persona ta supposed di ta den su pais ta warda e permiso. Ora cu ta un prome permiso bo no ta supposed di ta na Aruba", asina sra. Meeuwisse a declara.

Mirando cu ta trata di un vacatura real, Job Center mester check e funcion, y nan ta manda un funcionario pa controla e empresa cu ta duna trabou na un trahado di afo. Un rekisito importante tin di haber cu e manpower planning cu e compania tin cu presenta. Igualmente DPL ta manda trahadonan local ora cu ta solicita pa e vacatura of funcion, y nan ta papia cu e dunado di trabou pa ta claro riba e reglanan. "Si ta un prome permiso e ta un vacatura real paso no ta supposed di tin ningun hende ariba stoel ey ainda", asina sra. Meeuwisse a declara.

Directora di DPL ta hopi satisfecho cu e proceso aki ta bayendo riba un bon caminda, ya cu e solicitud pa un prome permiso a baha hopi cerca nan, y si ta un prome permiso DPL ta percura pa duna prioridad na nos hendenan. Nan ta ripara cu ora cu ta un prome permiso, y nan a logra di manda un bon candidato local, e dunado di trabou ta duna nan trabou. ❑



Directora di DPL, sra. Mireille Meeuwisse



Sr. Ady Thijsen(MEP)

Mientras ta investiga politiconan di Aruba Hulanda kier stop di persigui politico nan Hulandes penalmente

ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman ta papia cu tin interes nan comun den reino y mester traha hunto, no ta nifica cu mester invadi Aruba su autonomia.

MEP a indica cu semper ta coopera y duna contribucion. Aruba ta un ehempel den e islanan di Caribe y a demostra esey. Pero despues di 10 di october 2010 mester bay papia riba e proceso di toma di decisionnan hunto.

Esaki a bin dilanti pa evita loke ta pasando na Curaçao y Aruba. Awor aki Hulanda ta interpreta articulonan di statuut y ta tuma decision y accion na manera cu nan kier.

Sr. Ady Thijsen a indica cu den reino Hulandes mester por biba cu otro, traha cu otro y respeta otro. Cu cooperacion y respet mester biba den reino.

Un ehempel cu ta pasando na Hulanda na e momento aki ta e caso di Otapan. Ta trata di e organo cu ta atende cu asunto nan di Asbest. Den caso di Otapan na Hulanda, e secretario di Medio Ambiente a bisa cu den e caso aki nan a informa tweede kamer di Hulanda malo.

Ya caba tin un investigacion ta tumando luga actualmente den e procedura cu a tuma luga.

Ora Hulanda bin haci investigacion riba estado di gobernacion, Hulanda mester wak prome den nan cas riba mal gobernacion.

E otro punto ta e Pikmeer-arresten, esaki ta algo preocupante pa tur pais den reino. Esaki ta indica cu loke ta trata empleadonan publico y politico no por keda persigui penalmente. Esaki ta algo cu ta hopi preocupante.

Esaki ta e ora un forma di discriminacion. Esaki no ta algo cu ta inventa pero e ta riba internet.

Si Hulanda kier papia di bon gobernacion, MEP ta dispuesto pa papia riba esaki, pero mester papia palabra cla.

Thijsen ta kere cu den reino Hulandes nos mester ta na mesun nivel y trata otro riba e mesun forma.

Sr. Ady Thijsen ta di pensamento cu hopi biaha Hulanda kier tuma decision nan den cas di otro, pero no ta wak den propio cas.

Na Hulanda tin hopi casonan ta tuma luga den gobernacion y ta hasta bay den tweede kamer y bisa cu Ministernan of secretarionan di estado a faya den duna informacion, pero ta enfoca na Aruba y e otro islanan cu cosnan ta bayendo robes y ta invadi Aruba su estado di derecho y haci investigacion sin autoridad.❑

BON DIA Aruba

TPEF tin e suma destina pa Animal Rights Aruba

Fondo di turismo cu placa pa combati problema cacho di caya



ORANJESTAD – E asunto di cachonan di caya ta keda un problema y cu bista riba esaki, e fondo recien instala pa turismo lo a ubica 350 mil florin pa yuda soluciona e problema. Den un combersacion cu Minister Otmar Oduber e la confirma esaki cu BONDIA ARUBA diabierna durante sendemento di luz di Parke Linear na Playa. E mandatario no a specifica si den ki forma ARA lo por use e fondo aki pero cu e ta pa yuda resolve e problema di e cachonan di caya.

E topico a bin na discusion diabierna ora cu a acerca e mandatario riba e pregunta di cu binimento di un parke di recreacion, mencionando cu hende por cana, uza bicicleta, si hende por bin cana cu nan cacho tambe. Algo cu ta usual rond di mundo den parke. Mesora e mandatario, sostene pa colega minister Mike de Meza a confirma esei, indicando si cu e doño di cacho mester actua responsabel cu ta nifica cu e tin cu cuida e cacho bon si. Entre otro esaki ta nifica tambe cu e doño di cacho mester bin prepara pa por deshaci di e sushi di cacho dado caso e cacho haci su 'debernan' na e sitio aki. Algo cu ta normal rond di mundo ora cu cana cu cacho. Den e caso aki, cachonan ta wordo obliga pa ta na liña y cu e doño mester tin e sakitonan special pa esaki. A compronde cu e intencion ta pa bin cu postenan riba e parke unda cu hendenan por haya e sakitonan aki tambe pa sigura cu e sushi ta wordo kita mesora ora cu e sosode.

A base di e combersacion aki e mandatario a confirma na BONDIA ARUBA cu tambe a apunta un suma cuantioso pa Animal Rights Aruba pa asina por yuda atende cu e problema di cachonan di caya. Den pasado esaki a wordo purba ora cu a organisa campañanan nacional di sterilisacion, cu de facto a yuda un poco pero no manera cu a spera.

A compronde cu pa por atende e problema serio di sobrepopulacion di cacho na Aruba, mester di un suma miyonario pa asina por atende tur cacho cu tin na Aruba. sigur si tene na cuenta cu segun cifras di servicio veterinario, tin por lo menos 4 cacho pa cada persona adulto cu ta biba na Aruba. Si multiplica esaki, e ta bira sigur un cantidad cuantioso cu mester wordo atendi.

Como tal BONDIA ARUBA a haya confirmacion di Minister Otmar Oduber den fin di siman cu a pone disponibel 200.000 florin pa e anja aki y 150.000 pa otro anja (cu ainda Parlamento tin cu aproba), cual fondo lo bai pa Animal Rights Aruba pa por yuda atende e situacion di cachonan di caya. No ta conoci si esaki lo traduci den un tipo di campanja di sterilisacion di cachonan domestico of si tin un otro tipo di meta cu e fondo aki.

Tin un programa tambe destina pa concientisacion di bestia domestico, titula 'Responsible Pet Ownership' unda cu BONDIA ARUBA a compronde cu tanto ministerionan di Turismo como di Salud lo tin placa destina pa esaki y cu dentro di poco lo atende e asunto aki tambe pa, 'for once and for all' e problema di cacho di caya wordo elimina.

Cu yegada di Su Mahestad Reina Beatrix, esaki sigur ta bira un bista mahos cu un cantidad grandi di cacho di caya cu a mobilisa nan mes mas y mas pa centro di ciudad y unda cu e ta birando un pester pa habitante y esnan cu ta frecuenta y trafica den centro di ciudad.

Recientemente a topa un trupa di cacho di caya cu a pasa riba waf y a mustra un masha mahos bista pa turistanan cu ta yega Aruba. E ta duna e isla un mal nomber den sentido cu e ta indica cu nos no ta cuida nos bestianan y cu no tin un wowo pa e problema aki. Ademas e ta duna indicacion cu e ta algo a higienico y finalmente, peligroso pa e bishitante ora cu e cachonan aki purba ataca un turista. ❑

Minister Otmar Oduber a reuni cu trahadonan di Directie Luchtvaart





Minister Otmar Oduber a reuni cu trahadornan di Directie Luchtvaart

ORANJESTAD- Dialuna Minister Otmar Oduber a reuni cu trahadornan di Directie Luchtvaart caminda el a splicanan detayadamente di su maneho pa cu e departamento aki. Na un forma hopi habri e mandatario a pasa punto pa punto riba su maneho pa cu Departamento di Aviacion Civil, tresiendo tur claridad necesario pa cu e cambionan cu lo por spera den futuro. Tambe Minister Oduber a contanan riba e retonan cu ta tumando lugar riba diferente aspectonan cu ta regarda e departamento aki. El a splica trahadornan cu e ta considera algo hopi importante pa reuni cu nan den e forma habri cu el a haci, pasobra ta trata aki di nan trabou diario y nan tambe merece di tin e claridad y trankilidad necesario pa por sigui funciona na bienestar di no solamente nan y nan famia, pero tambe di Pais Aruba en general. El a splica cu trabou diario di cada un di nan ta di vital importancia pa desaroyo economico di nos pais, pasobra nan ta forma parti di un di e nucleonan mas importante di turismo, cual ta nos pilar economico.

Despues cu Minister Otmar Oduber a elabora detayadamente riba tur e aspectonan relaciona cu Departamento di Aviacion Civil, e trahadornan por a trese nan pregunta, duda y sugerencianan dilanti y cada un di nan a wordo ricibi gustosamente dor di e mandatario.

Un di e preguntanan cu mas tanto a bin dilanti tabata riba kico lo pasa cu espacio aereo di Aruba y kico lo ta futuro di e Controladornan Aereo di Aruba.

E Minister encarga cu Transporte a indica claramente cu e proceso aki ta andando pa haya un solucion den cuadro di e acuerdo cu a wordo firma na 1985 promer cu Aruba a drenta su Status Aparte y cu nunca a wordo ehecuta.

Na momento cu bin claridad riba dje, e proceso pa mira e diferente posibilidadnan cu lo por tin pa controladornan aereo lo inicia.

Mester bisa cu trahadornan di Departamento di Aviacion Civil a expresa cu nan ta hopi contento cu Minister Otmar Oduber a tuma tempo pa dunanan un splicacion di kico ta pasando y kico lo por pasa cu nan departamento. Tambe nan a bisa cu pa hopi tempo nan no a haya atencion di un mandatario pa cu nan manera cu e minister actual ta haciendo y esaki sigur ta dunanan e animo pa sigui labora pa progreso di nos isla.❑

Drs. Anco Ringeling Dir AZV

AZV tin un procedura pa determina ki ora un asegurado mester bay den exterior pa tratamento

ORANJESTAD – Den e ultimo luna tabata tin diferente iniciativa pa recauda fondo pa ciudadano nan bay den exterior pa cubri gasto medico. Drs. Anco Ringeling director di AZV a indica cu mesora a surgi un discusion den medionan di comunicacion y comunidad.

AZV a haya ta util pa duna un splicacion di e procedura pa ora cu un hende bay den exterior pa tratamento via di AZV.

AZV ta stipula kico ta e tratamento cu ta ser cubri pa nan. Tin cierto tratamento cu no ta ser cubri pa AZV. Esey ta stipula dor di esunnan cu a traha e ley cu ta Parlamento di Aruba y gobierno. Nan a stipula kico ta e procedura y tratamento nan cu ta ser cubri pa AZV. Si un persona mester haci un transplante di higra AZV no ta cubri esey. E excepcion nan cu AZV no ta cubri ta hopi limita. Si un persona mester haya un tratamento cu ta ser cubri y e no por hacie adecuadamente na Aruba, e asegurado ta haya derecho pa haci tratamento den exterior.

Pa AZV haci esey a contra den exterior diferente hospital. Entre nan ta uza Colombia, Hulanda y otro paisnan. Den e caos aki tin cierto procedura cu un persona mester keda manda den exterior pa haya e tratamento. E procedura ta pa evalua si e ta medicamente necesario pa e persona keda trata y si berdaderamente e tratamento no por tuma luga na Aruba na un manera adecuado. Esaki ta loke ta keda evalua.

Pa evalua si ta medicamente necesario pa haci e tratamento den exterior mester di expertonan medico. Mester di mediconan pa evalua e situacion. Pa AZV haci esey tin un comision independiente di AZV unda cu tin diferente specialista participando pa evalua e casonan cu eventualmente mester bay den exterior. Como cu mester un evaluacion medico AZV ta di opinion cu ta facilita e



Tin cierto tratamento cu no ta ser cubri pa AZV

asegurado e derecho, pa via di su specialista cu ta trat'e e por haci un peticion. E specialista ta haci e peticion na nomber di e asegurado. E ta entrega e peticion y ta argumenta pakico e persona mester keda trata den exterior. E momento ey e comision di AZV ta bay evalua esey y ta duna conseho na director di AZV.

Den 99 porshento di e caso nan no tin ningun problema. Tin casonan excepcional cu e specialista cu ta trata e asegurado, ta haya cu not a necesario pa e asegurado bay den exterior. Of e not a medicamente necesario of e persona por ricibi tratamento aki na Aruba mes. Na momento cu e asegurado y e specialista ta diferencia di opinion, e asegurado mester tin un caminda di cana pa haya un opinion los di e specialista cu ta trate.

Den e casonan excepcional nan aki, e asegurado por dirigi su mes na AZV pro medio di un cara. Si e persona hacie riba su mes, ta keda e parti di e opinion medico cu mester keda busca. Si e persona no ta di acuerdo cu e specialista y riba su mes e bay AZV pa keda trata den exterior, AZV no por husga asina mas. mester di un opinion medico y AZV ta bay busca esaki conseho medico cerca specialistanan. A base di esey e comision di specialista nan por duna un conseho si ta indica cu e persona mester keda trata den exterior.

AZV a pone enfasis riba e procedura aki, pa motibo cu pa e asegurado e ta mas facil si e specialista haci e peticion na nomber di e asegurado. Si e specialista haci e peticion e tin tur dato pa argumenta pakico e mester bay den exterior. Si e asegurado hacie sin specialista e ta bira mas dificil.❑

BON DIA Aruba

Vocero di DPL, Richenel Stamper

Yenamento di formulario di manpower planning ta importante pa traha riba proyeccion

ORANJESTAD - Departamento di Progreso Laboral (DPL), y tambe nan seccion di Manpower planning cu ta cay den e departamento aki, kier suministra mas informacion na publico y tambe na dunado di trabou relaciona cu e formularionan di Manpower planning cu ta wordo yena tur aña pa dunadonan di trabou.

Vocero di DPL, sr. Richenel Stamper a splica cu riba e lista aki di manpower planning e dunado di trabou ta expresa nan necesidadnan pa cu personal cu e tin mester, y a base di esaki DPL ta traha tambe ariba proyeccionnan entre demanda y oferta di trabou pa e siguiente aña. Esaki ta facilita un bista tambe pa otro tipo di proyeccion relaciona por ehempel cu scolnan, Enseñansa pa Empleo, institutonan di educacion, etc... Tambe nan por anticipa na e dunado di trabou e necesidad cu lo bay tin riba cierto tipo di trahado riba nos mercado laboral.

E formulario aki cu ta wordo yena dor di dunado di trabou, DPL ta stimula nan for di awor caba pa haci uzo di e formulario aki cu ta disponibel tambe den e sede di DPL na Seroe Blanco. Tambe nan ta publica esaki riba nan web-site cu ta: www.dpl.aw pa asina brinda e facilidad aki na e dunado di trabou. For di 1 di October nan a cuminsa cu e partimento di e formulario aki cu mester wordo entrega mas tarda te cu fin di maart 2012. Nan mester wordo yena mas realistico posibel, y na caminda ta existi e posibilidad di bin cu cualkier adaptacion.

Na e momento aki e seccion di manpower planning ta cla caba cu esun di 2011, y 2012 mirando cu tin cierto dunado di trabou of consultancy cu ta haciendo uzo di esaki.

Sr. Stamper a señala cu semper ta posibel pa bin cu adaptacionnan riba e lista cu e dunado di trabou tin pa cu necesidad di personal. Na adaptacion e ta referi na e compania of dunadonan di trabou cu ta haci uzo di proyectonan laboral grandi cu ta ser describi. Tin biaha e proyecto aki ta dificil pa e dunado di trabou por anticipa e necesidad cu nan lo bay tin mester di trahadonan den detaye.

Pa esun cu ta haci uzo di consultancy of un representante, adaptacionnan ta wordo acepta solamente pa dunado di trabou a base di un bishita personal. Es decir si bo persona ta doño di un compania, y abo ta haci uzo di un consultancy pa yena bo documentonan, y si yega dado momento cu bo mester haci adaptacionnan, semper abo mes mester acudi personalmente na DPL pa realisa e adaptacionnan cu bo mester.

Esaki tin biaha ta ocasiona cu e formulario di manporwer planning no ta wordo yena corectamente y specificamente a base di e necesidad real cu nan tin. Vocero di DPL, sr. Richenel Stamper a haci enfasis cu



Vocero di DPL, Richenel Stamper

tin cuater diferente tipo di formulario di manporwer planning pa diferente ramo di trabou. Nan tin e formulario riba tereno di Horeca, nan tin e formulario mas uza cu ta esun general, kiermen pa mayoria tipo di negoshi, nan tin e formulario di limpiesa/hardineria y esun di construccion tambe.

Tur compania ta obliga pa yena e formulario di manpower planning, y mayoria di e compania ta haciendo uzo di dje.

Tambe tur esnan cu ta depende di mercado di trahado di afo mester yena obligatoriamente nan formulario di manpower planning como un di e rekisitonan indispensabel cu ta ser exigi na momento di procesa e permiso di trabou pa e trahado stranhero.

Den e caso aki e formulario mester ta debidamente yena y aproba dor di DPL pa nan por bin na remarke pa entrega nan peticion di permiso.❑

Sistema Arubiano pa combati “oil spills” den expo na Universidad di Miami



“University of Miami”

ORANJESTAD - Dia 19 -23 di October 2011, e “University of Miami”, na Florida, USA, ta anfitrion di e SEJ Miami, 21st Annual Conference (WWW.sej.org).

E ta un exposicion unda lo participa entre otro diferente companianan y “associations” grandi pa combatimento di Oil Spills, manera Bracewell & Giuliani LLP, City University of New York (CUNY) Diesel Technology Forum, General Motors, Herbert W. Hoover Foundation, Metcalf Institute for Marine and Environmental Reporting, NASA, National Parks Conservation Association, Sea Turtle Conservancy, Texas Tech University, University of Miami, University of Press of Florida, Catham University etc. etc... Den e exposicion aki, tambe tin “Oil Spill Technologies Llc”.

“Oil Spill Technologies” ta un sistema pa combati “oil spills” cu a wordo inventa na Aruba door di Joseph Mendes. E sistema aki bou guia y control di e Arubiano Roland W. Peterson, diferente testnan a wordo haci na Aruba y Curacao. E sistema a traha sublime.

Awor tin un grupo di Joseph Mendes, Roland W. Peterson, Dr. Prof Thomas San Giovani, Pat Brown, John Paul San Giovani y Augusto Viduarreta, cu a perfecciona e sistema y ta pone riba e exposicion na Florida. Un biaha mas Aruba ta demostra cu e por ta chikito pero e ta pensa grandi. Hendenan interesa por bay wak e exposicion na Florida.❑

Prome Minister Eman a papia cu alcalde di Miami riba "Sister City"

Con Aruba por ta parti di e programa aki

ORANJESTAD/MIAMI- Prome Minister Eman a reuni cu alcalde di Miami sr.Tomas Regalado y representante di Estado Carlos Lopez Cantera pa papia riba e posibilidadnan pa Aruba forma parti di e programa "Sister City" na unda varios ciudad na mundo ta participa, manera Asti na Italia, Asuncion na Paraguay, Dakar na Senegal, Mendoza na Argentina, Iquique na Chili y mucho mas. Nan ta ciudad ruman di Miami cu tur su beneficionan. Un aliansa asina ta trece beneficio so pa Aruba.

E programa "Sister Cities" a wordo funda mas di 50 aña pasa dor di President Dwight Eisenhower. E meta di e programa aki ta pa crea y fortifica partnership entre Merca y comunidadnan rond mundo pa medio di cooperacion municipal, comprension cultural y desaroyo y actividadnan economico.

E oficina di "Economic Development & International Trade (OEDIT)" ta administra e programa di Miami Dad-eSister Cities. E ta promove diplomacia civil, comprension cultural internacional y negoshi y comercio di misionnan di exterior, guia misionnan pa comunidadnan aliado den exterior y desaroya proyectonan local cu ta fomenta interes den asuntonan mundial.

Minister President Eman a reuni cu alcalde di Miami Regalado y e representante di Estado Lopez Cantera pa mira con sera un programa "sister city" cu Aruba.

E programa aki ta brinda e posibilidad pa colabora riba diferente tereno cu ta di gran beneficio pa Aruba. Plan "Bo Aruba" cu su Renobacion Urbano por siña mas di e programa aki sin necesariamente copia loke nan a haci.

Promocion di negoshi y comercio ta un otro area cu por haci uso di e entrada di Miami den region cu ta di sumo importancia pa crecemento economico di Aruba. Loke ta esencial den e caso aki ta cu e entrada cu Aruba tin cu LA pa siña di nan experiencia pa asina forma aliadonan mas fuerte. ❑



Minister President Eman a reuni cu alcalde di Miami Regalado y e representante di Estado Lopez Cantera pa mira con sera un programa "sister city" cu Aruba.

Riba Dia Internacional

Aruba ta comprometi cu e lucha contra Traficacion di Hende

ORANJESTAD—Awe ta Dia Internacional Contra Traficacion di Hende y Aruba ta determina di duna su parti pa para e fenomeno criminal aki. Pa tal motibo mes Aruba ta co anfritrion di un seminario riba Traficacion di Hende organisa hunto cu e hala di Penal di Inmigracion y Aduana (ICE) di e Departament of Homeland Security di Merca. E seminario di tres dia ta inicia mañan. Meta ta pa tur instancia na Aruba ta bon na altura di e fenomeno aki y tambe di nan responsabilidad pa combati'e.

Negoshi den hende

E ta hopi importante pa realisa cu traficacion di hende no ta mescos cu contrabanda di hende. E ultimo ta e movecion fisico unda un hende ta crusa un frontera di un pais sin permiso. Contrabanda di hende en principio ta un infraccion contra un pais. Di otro banda traficacion di hende, cu ta conoci bou e termino Hulandes como 'Mensenhandel' ta un atake contra derecho humano, sea ta trata di un persona legal, ilegal of cualkier otro. "No tin mester di un movecion di un punto pa otro. E por ta forma parti di e crimen si." Esaki ta locual drs. Jeannette Richardson Baars, Coordinador Nacional pa Traficacion y Contrabanda di Hende a bisa BON DIA Aruba.

Un victima di traficacion por ta cualkier hende, aunke cu den hopi caso, ta trata di un immigrante cu no conoce su derechonan mucho bon y como tal ta haya trato inhumano. Ta considera un persona cu ta victima di e crimen aki, ora cu su doño di trabou ta maltrat'e, ta fors'e, no ta pag'e, ta limita su libertad. Ta e elemento di abuso, of explotacion di hende cu mas ta pisa den e crimen di traficacion of negoshi di hende.

"Por ehempel, un empleado domestico por yega Aruba den un forma legal. Pues su movecion ta legal, pero aki su explotacion por cuminsa, ora ta mina su derechonan."

Conflicto laboral of explotacion

Segun Richardson Baars, pa hopi hende e ta dificil pa reconoce e diferencia entre un conflicto laboral y ora cu un doño di trabou ta abusa of explota un trahado. Tin un diferencia ora cu un dunado di trabou no ta cumpli cu e contracto, por ehempel cu pago etc, pero cu no ta priva un hende di su libertad of ta fors'e haci cosnan cu no ta cay den su acuerdo. "Ta e elemento di explotacion mester drenta den wega pa e acto por ta cualifica como negoshi di hende y no simplemente un conflicto laboral."

Jeannette Richardson Baars ta bisa un di e tareanan di e grupo di trabou ta pa prepara tur polis y otro funcionario cu ta traha den e ramo aki, pa reconoce aspectonan di explotacion y asina saca afo cua ta conflicto laboral y kico ta bira traficacion di hende. Un di e prome analisisnan ta e contracto mes entre e dunado di trabou y e trahado. "Si no tin un contract, anto e asunto ta bira un poco mas dificil. Pero nos ta tuma e declaracion di e victima tambe hopi na serio. Si e bisa cu un persona a acerk'e y a priminti'e un trabou den un tienda, pero cu ora el a yega Aruba, el a haya su mes ta traha den un bar. E declaracion aki ta un elemento di traficacion di hende."

Un otro declaracion cu ta pisa hopi ta si e persona conta autoridadnan cu na momento cu el a yega Aruba, su dunado di trabou ta kita su paspoort y cu e mes no tin control riba e documento ey mas. Riba dje, por ta asina cu ta limita movecion di e persona na Aruba tambe, unda ta e dunado di trabou ta percura pa e persona bay di unda e ta biba pa su pia di trabou y vice versa, sin haya oportunidad pa bay cualkier otro caminda.

Prostitucion

Tin casonan mas complica, principalmente den prostitucion. No tur caso di prostitucion ta traficacion di hende y sigur e ta algo hopi dificil pa demostra tambe. Pasobra prostitutanan tin un cierto libertad. "Nan por sali for di nan bar, bay riba caya, cumpra algo. Aki e elemento di libertad a cay afo, pero esey no ta nifica cu no tin actividad di traficacion humano. Pasobra por tin otro elemento di e hecho castigabel manera kitamento di e paspoort of cu ta kita mas placa di e prostituta cu tabata e palabracion. "Por ehempel, si ta palabra cu un persona cu e ta bin Aruba pa tanto placa y e ta bay de acuerdo. E persona ta yega Aruba legalmente, pero diripiente ta haya su mes ta paga pa cosnan cu no a palabra, manera cuminda, camber, pa uzo di cama y hasta pa baña, laba paña etc. Kiermen un persona por yega Aruba bou impresion cu e ta bay gana tanto, pero ta haya su mes cu masha poco placa mes.

Debt bondage

Esaki un fenomeno conoci tambe den e negoshi di traficacion di hende. Aki ta referi na casonan unda ta priminti personanan trabou, unda lo ta paga nan gastonan di biahe pa bin Aruba, incluso e permiso etc. Pero una bes e persona ta na Aruba, diripiente e ta haya su mes confronta cu tur e gastonan cu su dunado di trabou a haci, sin cu e mes tabata envolvi. E victimanan ademas no tin ningun idea cuanto placa a rekeri pa por a trec'e, y consecuentemente ta acepta un areglo asina sin por pensa mes, mirando cu e proposicion ta zona bon. "Na fin, e persona na momento di a yega Aruba, e tin un debe asina grandi cu e dunado di trabou ta oblig'e pa traha pa paga e debe, y como tal e no ta haya placa mes. E no ta haya su salario."

Reconoce señal di traficacion di hende

E dos casonan mas resaltante den traficacion di hende ta keda prostitucion y servicio domestico. Na Aruba, mayoria prostituta (legal) ta scoge y firma cu nan ta bin traha aki a base boluntario. Sinembargo, Jeannette Richardson Baars ta bisa cu esaki no ta nifica cu no mester respeta nan derechonan humano. "Un persona por yega na un situacion, unda e calidad di bida cu e ta topa cu n'e no ta locual el a spera of kier. Kiermen, un prostituta cu yega aki, e tin derecho. Si no ta cumpli cu e derechonan aki, e por keha. E argumento cu 'ta e mes a busk'e,' no ta cuadra aki."

Pa e personanan aki, tin solamente dos opcion. Esta, haci locual e dunado di trabou kier, of laga e trabou atras y bay polis.

Sinembargo, realidad ta cu poco hende abusa ta bay polis. Y particularmente den prostitucion no ta mira e señalnan di abuso mesora, mirando "cu toch nan ta hari, nan ta bisti bunita y nan ta duna servicio. Pasobra si nan no haci'e, e dunado di trabou por abusa di nan sexualmente y fisicamente y di otro forma. Casi nan no tin ningun salida."

Hende homber como victima

Aunke cu hopi biaha ta hende muhe ta victima di traficacion di hende, particularmente pa motibo cu nan ta traha den servicio domestico of prostitucion, hende homber tambe por ta victima. Es mas, e prome caso cu e Coordinacion Nacional a investiga na Aruba tabata di un hende homber cu den concepto di autoridadnan, ta un victima di negoshi di hende. No a logra prueba e caso, pero e impresion no a kita cu aki debidamente tabata un caso unda a corta den derechonan humano di e persona. A trata aki di un persona di nacionalidad Indio.

"E areanan di risico pa victimanan masculino ta den construccion, joyeria, supermercado y otro industria di servicio. Eynan tambe por tin situacion di 'debt bondage.'

Aspecto cultural

Segun e Coordinado Nacional pa casonan di Traficacion di Hende, leynan na Aruba ta conta. Como tal, gruponan cu ta uza e aspecto cultural di nan pais di origen pa trece hende na Aruba mester percura cu esakinan ta cay bou di leynan di Aruba.

E hecho cu por ehempel na India of na China ta normal cu un persona ta traha sin of poco salario pa asina paga un debe cu a haci riba su cabez, no ta nifica cu esaki ta aceptabel na Aruba. Ni hasta si a yega na e acuerdo ey a base di contract cu e famia na India of China.

"Den pasado nos tabatin situacion cu a keda trata den e cuadro di un conflicto laboral. Pero locual a pasa ta cu nos no tabatin e informacionnan debido ni tampoco riba e elementonan cu ta haci un caso uno di traficacion di hende." Pero, awor cu tin mucho mas conocemento, autoridadnan ta mas prepara pa actua for di e punto di salida di un acto criminal y no a base di un conflicto laboral.❑

BON DIA Aruba



Monumento Martin Luther King









Minister Presidente Mike Eman

Invitado na desvelo di monumento Martin Luther King



Martin Lutjer King III

ORANJESTAD/WASHINGTON- Martin Lutjer King III, yiu mayor di e activista pa derechonan humano Martin Luther King jr. tabata na Aruba pa e develo di e statua di Anne Frank.

El a keda masha impresiona cu e vision y e mensahe di tolerancia di Prome Minister Eman na e occasion aki y a invit'e pa ta presente na develo di e monumento dedica na honor di su tata. E develo aki mester a tuma lugar dia 28 di augustus 2011.

Dia 28 di augustus 1963 Martin Luther King a duna su discurso famoso "I have a dream" na e National Mall. E mes lugar na unda e monumento a wordo devela.

Prome Minister Eman na luna di augustus a biaha cu un delegacion Merca unda nan a wordo calurosamente ricibi. Lamentabalemente e develo no por a tuma lugar pa motibo di orcan Irene. E ceremonia a keda posponi te cu diadomingo 16 di oktober 2011.

Na augustus Martin Luther King III apesar di hopi otro compromiso a tuma tur su tempo pa e delegacion di Aruba cu el a invita pa e occasion special aki. El a para hunto cu Mike Eman y e delegacion di Aruba na e estatua mahestuoso di dr.Martin Luther King Jr. y a cana dor di historia, treci bek den presente cu expresionnan di dr.MLK Jr. cu a conmove mundo cu a wordo selecciona y registra pa eternidad riba e murayanan cu ta forma parti di e monumento impresionante aki. Tambe e delegacion di Aruba tabata huesped di honor durante un conmemoracion teatral dedica na Martin Luther King jr.

Na augustus e delegacion tabatin un reunion di trabao cu MLKIII hunto cu e gerencia di King Center Museum pa elabora riba e programanan pa comunidad cu Aruba lo ehecuta hunto cu King Center estableci na Atlanta.

E invitacion a keda pa Prome Minister Eman, señora Doina, Minister Plenipotenciario Jocelyne Croes, consehero Michele Brooks y embahadora di Reino na Merca sra.Renee Jones-Bos atende e develo di e monumento cu a wordo haci diadomingo 16 di oktober 2011. E ceremonia tabata uno hopi conmovedor.

E discurso di Presidente Obama a emociona hopi hende y cantidaddi hende no por a contene nan lagrimanan. Un dia bunita pa nos tur corda esnan cu a bay nos dilanti cu a percura pa un miho mundo pa nos. Nan lucha no mag di wordo lubida.

Recordando e bon trabou di Martin Luther King jr. nos ta rindi homenahe na e persona aki cu a hiba un lucha pacifico pa logra su meta. Un mundo na unda tur hende ta igual. Prome Minister Eman y su delegacion a wordo ricibi un bes mas cu tur honor. ❑

Operador di turismo ecologico, Eddy Croes

Tour operator mester pensa menos riba placa y bira mas consciente riba medio ambiente



Trahadonan di gobierno a destrui un area grandi di e seritonan di piedra of asina yama "Stone Of Desire" cu a ser construi pa nos bishitantenan den e costa noord di nos isla.



Ex park ranger di Parke Nacional Arikok, sr. Eddy Croes.

ORANJESTAD -Ex park ranger di Parke Nacional Arikok y operador di turismo ecologico, Eddy Croes a sostene e iniciativa cu minister di Medio Ambiente sr. Benny Sevinger a realisa hunto cu un grupo di trahado di su ministerio pa destrui e seritonan di piedra of asina yama "Stone Of Desire" cu a ser construi pa nos bishitantenan den e costa noord di nos isla.

Sr. Croes a bisa cu for di cuminsamento e ta contra cu e hendenan ta drenta den naturalesa y pone piedra riba piedra, ya cu cada piedra naturalmente poni na su luga ta pa por tene e tera na su luga, y asina e vegetacion por sigui tuma luga.

El a splica cu asina cu e hendenan ta kita e piedra for di su luga, na momento cu awa ta yobe e ta laba e santo bay pa lama. Esaki ta trece cune cu nos no tin mas vegetacion den e sitio exotico aki, unda e fauna no por biba sin vegetacion.

"Akinan nos no mester pensa kico nos a gana awe. Nos mester pensa kico nos yiu y yiu di nos yiunan ta bay gana cu turismo aki 10 pa 20 aña", asina sr. Eddy Croes a bisa na final di un actividad di limpiesa cua tuma luga patras di E Faro.

El a critica e tour operator cu solamente ta pensa riba e parti materialista di gana placa. Sr. Croes a haci un yamado pa nan bira mas consciente riba e necesidad di conserva nos medio ambiente, ya cu Aruba su base economico ta turismo.

El a declara na BON DIA Aruba cu durante su trabou como tour operator, e ta realisa un trabou di conscientisacion cerca nos turistanan, pero e trabou aki ta casi minimal ya cu un 90% di su turistanan ta bin for di Europa. Segun Croes, nan ta hendenan conscientisa, mayoria di nan Hulandesnan cu sa kico ta bon y kico ta malo.

E otro turistanan cu ta bin for di otro parti di mundo, tambe e ta purba di conscientisa nan.

E ta haya cu parti di e problema ta sinta cerca e turistanan cu ta bin via crucero, ya cu e bebida ta caro ariba e barco. Normalmente ora cu e turistanan crucero ta bishita un destinacion, nan ta huur un jeep y nan ta cumpra un jug cu ijs yen di bebida. Ya cu nan no por laga tur e boternan of blekinan den e jeep, y hopi di nan ta laga nan plama riba caminda.

Mirando e problema aki, sr. Eddy Croes ta sugeri pa bin cu un container den un sitio strategico pa esun cu ta huur jeep of guadracer lo ser conscientisa pa mantene limpi nos isla Aruba.❑

MEP ta denuncia situacion pelgiroso

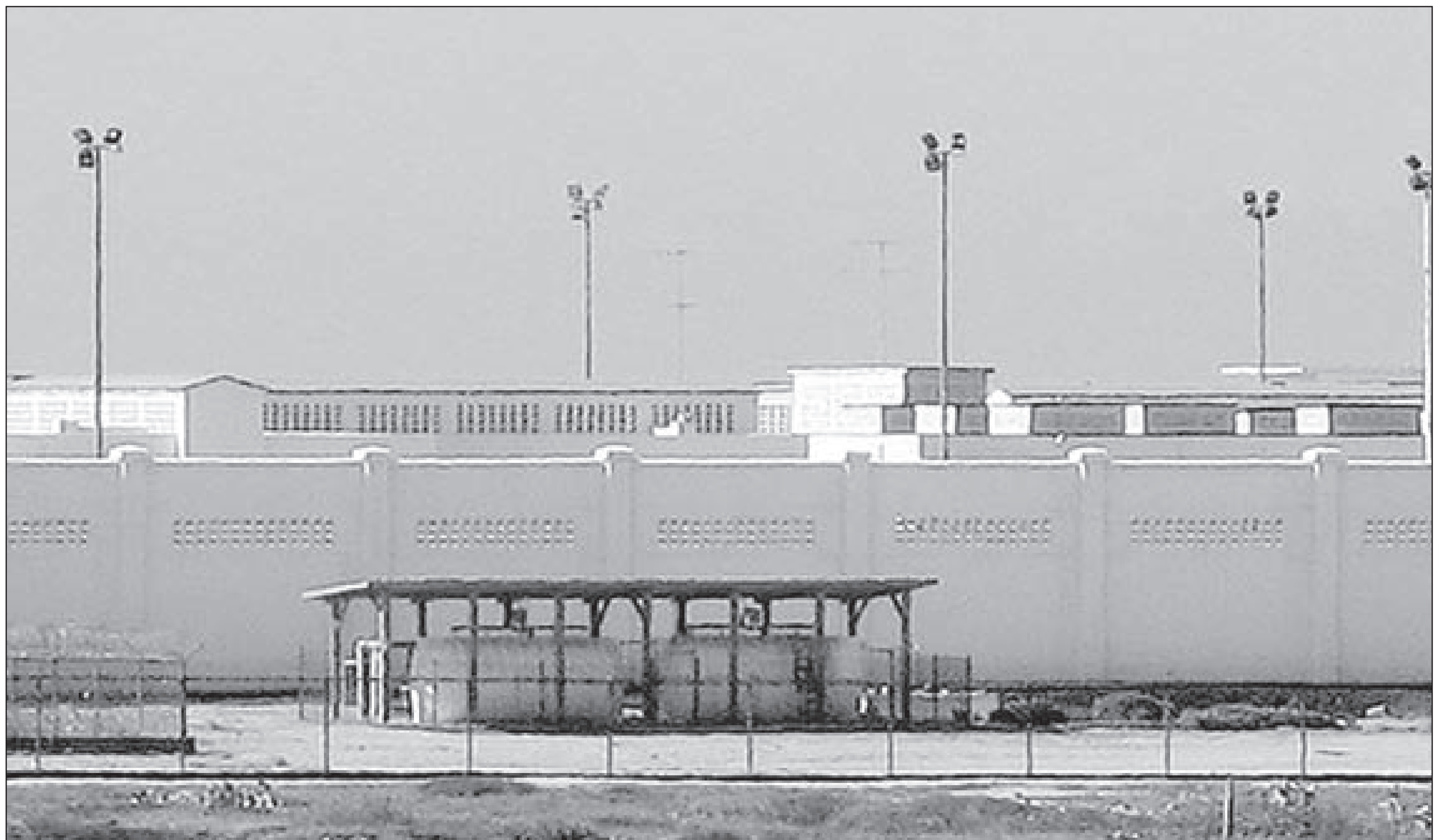
KIA keto bay sin rumbo y Minister Dowers morto na soño

ORANJESTAD- Minister Dowers ta neglishando tur su departamentonan. E Minister a core cu mayoria di hefenan di departamentonan, entre otro KIA, Warda nos Costa, Casinowezen, CEA, DWJZ, Corte.

E Minister deliberadamente no ta presupuesta suficiente placa pa por cumpra materialnan adecua pa e departamentonan, especialmente Brandweer.

Pa colmo den KIA e situacion ta birando cada biaha mas insigur, y e minister no ta hasi nada pa remedia e situacion.

E ta priminti masha hopi, pero e no ta hasi nada! Desde cu e Minister a bin na mando el'a core cu hefe na KIA, pa pone un management team. E Management team aki aparentemente tambe a faya, pasobra Minister a kita nan autoridad entrante 1 di september.



Desde e dia ey e Minister no a apunta ningun hende pa tuma mando di KIA.

Ta ki intencion e Minister aki tin pa neglisha KIA di e forma aki? Ta deliberadamente e Minister aki kier hasi Aruba mas insigur?

Berdad mester cambia e nomber di minister Dowers: e no ta minister di husticia, e ta minister di CRIMINALIDAD!

E gobierno aki mester stop persecucion politico, mester stop di malgasta placa na coi loco, y mester cuminsa goberna.

Ya no ta tempo mas pa yora malay, cu si ta ex minister esaki of ex minister esaya.❑

Juwana Morto Compleh, un transformacion pa un miho calidad di bida








E casnan aki lo mester ta completamente cla prome cu fin di luna, ya cu durante bishita di Famia Real na Aruba, e area aki ta poni riba e programa.

ORANJESTAD – E plannan cu Gabinete Mike Eman tin cu Juwana Complex ta un transformacion grandi cu e meta pa trece un miho calidad di bida pa e personanan aki cu no tin e entrada pa permiti nan mes algo di calidad.

Gobierno di Gabinete Mike Eman ta kere cu ta deber di tur Gobierno pa percura pa cumpli pa duna un miho calidad di bida, locual no a mira pa hopi aña na Aruba riba e tereno specifico di vivienda y infrastructura.

E renobacion di bario cu ta cay bou di e Plan Intergral BoAruba, a cuminsa cu Juwana Morto Complex cu ya caba a bira un atraccion. Den fin di siman e bario aki a ricibi bishita di varios persona di otro districtonan cu ta pasa mira cual ta e cambionan cu ta wordo haci y pa mira con e bario modelo lo bay ta. Un modelo cu lo bay wordo implenta den 20 otro bario di Aruba tambe.

E proyecto inicial ta Juwana Morto Complex ta encera dos set di fila di cas cu a wordo completamente desmantela, pa wordo adapta di un forma mas humano y cu mas calidad. Por ehempel bentana- y portanan a wordo haci un poco mas hancho.

Nan a haya un pintura color mas atractivo y e casnan ta mas uniforme. Tur lo bay tin un jardin chikito nan dilanti. Aceranan bunita a wordo construi mientras cu e cayanan lo bay tin bon iluminacion cu e sistema led-light. Y lo mas inovativo ta cu, lo bay instala panelnan solar como un proyecto piloto riba e casnan aki cu ta den renobacion.

E panelnan ta produci coriente via e energia di solo.

E motibo ta pa ilustra con Aruba ta traha pa duna un miho calidad di bida na su ciudadanonan, cu barionan masha atractivo pa biba aden.

FCCA ya caba ta studiando e posibilidad pa esnan interesa por cumpra e casnan aki den futuro.❑

Democracy's collateral damage



ROSS DOUTHAT

The Coptic Orthodox Church in Egypt is one of the oldest Christian communities in the world, tracing its roots to St. Mark the apostle and the first century A.D. Coptic Christians have survived persecutions and conquests, the fall of Rome and the rise of Islam. They have been governed from Constantinople and Ctesiphon, Baghdad and London. They have outlasted the Byzantines, the Umayyads and the Ottomans, Napoleon Bonaparte and the British Empire. But they may not survive the Arab Spring. Apart from Hosni Mubarak and his intimates, no group has suffered more from Egypt's revolution than the country's 8 million Copts. Last week two dozen people were killed in clashes between the Coptic Christians and the Egyptian Army, a grim milestone in a year in which the Coptic community has faced escalating terrorist and mob violence. A recent Vatican estimate suggests that 100,000 Copts may have fled the country since Mubarak's fall. If Egypt's Muslim Brotherhood consolidates political power, that figure could grow exponentially. This is a familiar story in the Middle East, where any sort of popular sovereignty has tended to unleash the furies and drive minorities into exile. From Lebanon to North Africa, the Arab world's Christian enclaves have been shrinking steadily since decolonization. More than half of Iraq's 1.5 million Christians have fled the country since the U.S. invasion toppled Saddam Hussein.

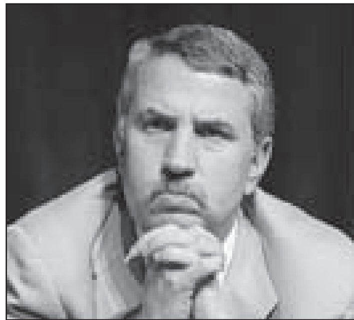
More important, though, this is a familiar story for the modern world as a whole – a case of what National Review's John Derbyshire calls "modernity versus diversity." For all the bright talk about multicultural mosaics, the age of globalization has also been an age of unprecedented religious and racial sorting – sometimes by choice, more often at gunpoint. Indeed, the causes of democracy and international peace have often been intimately tied to ethnic cleansing: both have gained ground not in spite of mass migrations and mass murders, but because of them. This is a point worth keeping in mind when reading the Big Idea book of the moment, Steven Pinker's "Better Angels of Our Nature: Why Violence Has Declined." Pinker marshals an impressive amount of data to demonstrate that human civilization has become steadily less violent, that the years since 1945 have been particularly pacific, and that contemporary Europe has achieved an unprecedented level of tranquility.

What Pinker sometimes glosses over, though, is the price that's been paid for these advances. With the partial exception of immigrant societies like the U.S., mass democracy seems to depend on ethno-religious solidarity in a way that older forms of government did not. The most successful modern nation-states have often gained stability at the expense of diversity, driving out or even murdering their minorities on the road to peaceful coexistence with their neighbors. Europe's era of unexpected harmony, in particular, may have been made possible by the decades of expulsions and genocide that preceded it. As Jerry Z. Muller pointed out in a 2008 essay for Foreign Affairs, the horrors of the two world wars effectively rationalized the Continent's borders, replacing the old multi-ethnic empires with homogeneous nation-states, and eliminating – often all too literally – minority populations and polyglot regions. A decade of civil war and ethnic cleansing in the former Yugoslavia completed the process. "Whereas in 1900 there were many states in Europe without a single overwhelmingly dominant nationality," Muller wrote, "by 2007 there were only two, and one of those, Belgium, was close to breaking up." Along the same lines, the developing world's worst outbreaks of ethno-religious violence – in post-Saddam Iraq, or the Indian subcontinent after the demise of the British Raj – are often associated with transitions from dictatorships or monarchies to some sort of popular rule.

And from Kashmir to the West Bank, Kurdistan to Congo, the globe's enduring trouble spots are usually places where ethno-religious communities and political borders can't be made to line up. This suggests that if a European-style age of democratic peace awaits the Middle East and Africa, it lies on the far side of ethnic and religious re-sortings that may take generations to work out. Whether we root for this process to take its course depends on how we weigh the hope of a better future against the peoples who are likely to suffer, flee and disappear along the way.❑



A progressive in the age of austerity



THOMAS L. FRIEDMAN

CHICAGO – I stopped by Chicago's City Hall last week to interview the mayor, Rahm Emanuel, the former White House chief of staff. I find "Rahmbo's" Chicago agenda intriguing because it's a microcosm of what the whole country will have to do for the next decade: find smart ways to invest in education and infrastructure to generate growth while cutting overall spending to balance the budget – all at the same time and with limited new taxes. It's a progressive agenda on a Tea Party allowance.

Emanuel simply calls his philosophy "cut and invest." The cuts are coming from long-padded city departments and are going to pay for more cops on the beat, longer school days and modernized subway stations – all designed to create more incentives for companies to create jobs in Chicago. In laying out his new budget last week, Emanuel summed up what it means to be a progressive in this age of austerity.

"I want to be honest about this budget," the mayor declared. "Almost every one of these ideas has been discussed and debated before. But politics has stood in the way of their adoption. Maybe in the past, we could afford the political path. But we have come to the point where we can't afford it any longer. The cost of putting political choices ahead of practical solutions has become too expensive. It is destroying Chicago's finances and threatening the city's future. In all of these reforms, we will be guided by principle, pragmatism and progress – not politics. What we simply cannot do is to temporize any longer. We can't kick the can down the road because we've run out of road."

Indeed, we have. Emanuel's pride and joy is the new mandate that he and his schools chief, Jean-Claude Brizard, pushed through for next year to have the school day for Chicago's 400,000 students extended by 90 minutes and the school year by about a week. The teachers' union leadership has accepted that this will happen but wants more say on how to use the time – and more money. Parents are thrilled, but it will clearly require more talks with the union.

"We want to be a city where businesses want to come and are created and where parents want to raise their children," says the mayor, sitting in his office. "You cannot get there on the shortest school day of any big city."

In 2003, the mayor added, "Chicago teachers got a double-digit pay raise and a shortened school week. The result was that politicians did not get a teachers' strike and teachers did get better pay. But can anyone tell me what the kids got? We are going to design a system where the kids get something." Emanuel has also created a privately funded bonus pool for principals whose schools make exceptional progress.

It's all part of one fabric, says the mayor: The better the schools and the safer the streets, the more people will flock to the city and the more businesses will want to locate here and create new jobs. But there is a long way to go.

On a good day, such as last week, a firm like Accenture announces it is adding 500 jobs in Chicago. And, on a bad day, Emanuel notes, he finds himself "staring right into the whites of the eyes of the skills shortage."

His city has thousands of job openings going unfilled, he says: "I had two young CEO's in the health care software business in the other day, sitting at this table. I asked them: 'What can I do to help you?' They said, 'We have 50 job openings today, and we can't find people.'"

Doug Oberhelman, the CEO of Caterpillar, which is based in Illinois, was quoted in Crain's Chicago Business on Sept. 13 as saying: "We cannot find qualified hourly production people, and, for that matter, many technical, engineering service technicians, and even welders, and it is hurting our manufacturing base in the United States. The education system in the United States basically has failed them, and we have to retrain every person we hire."

This is why Emanuel is trying to cut and invest everywhere.❑

Dr. Gerrit Croes di MEP

Falta di vision economico di Gobierno creando problema den comunidad

ORANJESTAD- E candidato di partido MEP , dr Gerrit Croes, a emiti un comunicado di prensa relaciona cu e desaroyo economico di pais Aruba.

"Nos pueblo ta pasando den temponan economico hopi dificil. Esaki mi lo ilustra cu algun hecho.

Riba tereno economico nos por constata cu prijs di awa y coriente a subi cu 25%, gasolin a subi cu 70 cen, costando un bari di petroleo awe 82 dollar, prijs di gas a subi di 45 pa 52 florin. Costo di bida a subi cu 100-200-300%, y inflacion ta na 6,8%. Na aña 2009 900 persona tawata cobra onderstand y e aña aki, na 2011, durante e gobierno di AVP ta 2220 persona. Esaki ta un aumento di casi 150%! Muchanan cu ta haya ayudo di gobierno ora aña escolar habri, tawata na 2009 500 mucha, y awor na 2011, durante gobierno di AVP, ta 980 mucha, cual ta un aumento di practicamente 100%.

600 mucha ta bay school sin come, lo cual ta mustra e situacion economico berdadero cu nos pueblo ta bibando aden, mientras cu prome ministro y su secuasanan ta biaha pa loco gastando placa cu por wordo inverti den hisa calidad di bida di nos pueblo.

Si e 20 miyon cu nan a pone un banda pa biaha y malgasta wordo uza pa contraresta pobresa na Aruba, por ta awe e mas di 3000 persona cu ta den miseria por a haya un alivio pa e situacion caotico aki cu e mal gobernacion aki a hinca nan aden. Durante gobernacion di MEP, salario minimo a wordo hisa 6 biaha, y a aplica 'inflatie correctie' pa compensa costo di bida 6 bes y a cambia tabelnan di belasting pa alivia e carga di e pueblo. Esakinan ta echonan palpabel, haci cu conocemento pa gobierno di MEP, pasobra den nos partido ta e trahado, e ser humano ta keda central. No ta pornada nos filosofia ta social democrata, na unda e principio di solidaridad ta central. Durante e des-gobierno aki di AVP durante e dos aña di gobernacion no a hisa salario minimo ni un biaha!

Analizando tur e información aki nos ta mira cu e poder di compra di e homber chikito a baha afectando su bida drasticamente y consecuentemente e bida familiar.

Un famia, cu un salario minimo, no por biba normal mas, no tin espacio pa come saludabel, no tin espacio pa recreacion, no tin espacio pa vacacion, lo cual ta hiba hende den un estado di desesperacion y frustracion cu na final ta hiba nan na depresion y otro sorto di complicacionnan, y finalmente ta termina den un caos familiar of personal. Ta cu e tipo di problemanan aki mi tin cu atende tur dia. Problema economico cu ta afecta e nucleo di nos sociedad, cual ta e famia. Ban ta serio y ban goberna pa e hende humilde, e persona cu ta traha dia pa dia pa hiba su famia dilanti y consecuentemente e pais aki!❑

	2009	2011	AUMENTO	
Cantidad di hende cu ta cobra onderstand	900	2220	1320	147%
Muchanan cu ta haya ayudo di gobierno	500	980	480	96%

A postula destaho publico caba pa esaki

Cuerpo Policial Aruba cla pa renoba nan flota di auto cu 33 auto nobo

ORANJESTAD – Un biaha mas departamento di polis ta en busca di autonan di polis nobo pa renova nan flota di auto. Esaki por a deduci den fin di siman via un invitacion pa un destaho publico pa participa pa produci 33 auto di polis nobo pa cuerpo policial di Aruba.

Den pasado esaki a pasa door di varios agencia di auto, unda cu esaki a varia di Garage Cordia, R.E. Yrausquin & Sons y finalmente Garage Central cu a cambia e flota completo di autonan sedan pa autonan tipo 'S.U.V'. Autonan cu normalmente no ta hopi liher y apto a polis, pero na cual a haci modificacion pa esaki por ta compatible pa trabou di polis.

Den caso di Garage Cordia, na final di e periodo di lease, a haci un gesto unda cu a duna tur e autonan gratuitamente na cuerpo policial. Cu esaki nan a haya un flota completo di auto 'segunda mano', banda di e flota cu nan tabatin nobo di R.E. Yrausquin.



Tempo cu a lease auto di Garage Cordia, esakinan a bira un flota di toyota corolla, sigui pa R.E. Yrausquin cu a cambia nan tur pa Mitsubishi Lancer. Na final di e parti aki, a pasa pa Garage Central cu a opta pa tin SUV, esta Hyundai Santa Fe, cu aworaki ta yegando nan ora di cambio. Como tal aworaki Cuerpo Policial a emiti un solicitud habri atrobe pa lease un flota cu mester conta cu por lo menos 33 auto di polis, full ekipa segun regla specifica.

E autonan aki no ta wordo segura cu ta un regla conoci pa polis, y parti di e lease ta ensera cu e autonan aki ta wordo manteni pa e agencia di auto y ta percura tambe pa nan estado 'fisico' den caso cu e haya un accidente. Algo cu sigur ta sosode masha hopi mes como parti di trabou di un polis riba patruya.

No ta conoci si e biaha aki atrobe KPA ta haya un donacion di e agencia, unda cu ta dicidi cu ta duna tur e autonan aki na e cuerpo. Tampoco no a conoci si e autonan aki ta keda estilo SUV of cu si ta bai bek pa autonan sedan manera cu semper polis a conoce na Aruba prome cu e cambio ultimo. ❑

Sr. Ady Thijsen(MEP)

Cu aprobacion di Prome Minister Mike Eman Hulanda a invadi Aruba su estado di derecho

ORANJESTAD – Sr. Piet Hein Donner ta esun cu a traha e nota di vision di reino. Den e nota ey ta haya un bista di e caminda cu Hulanda kier tuma. Den e cuadro aki tweede kamer di Hulanda ta pasando hopi mocion di loke nan ta premira den cambio di statuut cu Hulanda kier bin cune. Fraccion di MEP a indica cu nan no ta mucho di acuerdo cu e cambionan aki.

E mesun Minister Donner aki tin problema na Hulanda ya cu kier nombra Donner como vice presidente di Raad van Staten. E posicion aki ta un posicion hopi importante na Hulanda. Hulanda ta haya cu un Minister no por pasa over bay Raad van Staten. Nan ta haya cu un bende do di carni ta bay pa aproba e carni cu e mes ta bende.

E motibo cu kier pa Donner bira vice presidente, ta paso Donner a traha e nota. E ta manera oposicion na Hulanda a indica cu e la traha e nota, e ta percura pa e ta den raad van staten pa nan mes aproba e nota y cumpli cu loke kier haci cu e islanan. E parti unda cu despues di 10 di october 2010 tin, ta e desaroyo cu Paul Rossenmuller a bay Curaçao y haci un investigacion y awor tin e rapport di WODC pa loke ta trata Aruba.

E fraccion di Partido MEP a yega di bisa den apsado hopi biaha cu mester tene cuenta con ta interpreta articulonan di statuut. Mas aindа articulo 43 di statuut. Esaki ta e articulo con reino Hulandes ta interveni riba e islanan cu ta paisnan autonomo. Un biaha Hulanda a yega di hacie caba den e ley di consenso di reino pa corte di husticia. A bin ripara cu na Curaçao tin un disgusto pa e rapport Rossenmuller. Na Curaçao a bin cu un mocion cu ta indica cu nan not a acepta esaki.

Hulanda den e caso di Consensus Rijskwet di gemeenschappelijke hof di Aruba nan a uza articulo 43 cu Hulanda pro use of no. Hulanda ta hopi rabia riba e posicion cu Curaçao a tuma. Hulanda a indica cu ta ki mishi na Curasha ta trata na asina. Na Aruba a bisa cu no ta acepta e forma con Hulanda ta impone e ley di corte di husticia por medio di un mocion y Aruba a haya rason di Raad van Staten y asina mes Hulanda a aplica articulo 43. Sr. Ady Thijsen a indica cu e ta haya interesante pa sa kico ta bay pasa na Curaçao.

E loke ta pasando na Curaçao ta tumando luga na Aruba tambe den e rapport di WODC. Thijsen a indica cu WODC na principio MEP a bisa cu nan ta contra di e organisacion. E ta contra di statuut di reino. E unico forma cu e rapport di WOD C por a keda traha ta, cu aprobacion di Prome Minister Mike Eman. E motibo pakico MEP ta contra, ta cu pa haci un investigacion di tal magnitud ta contra di statuut.

Cada pais den reino tin paisnan cu ta estado di derecho cu tin nan trias politica. Cada uno tin nan Parlamento, gobierno y instituto hudicial. Si tin cu bay haci investigacion e instituto nan oficial na Aruba tin cu bay haci. Pero Prome Minister Mike Eman a duna aprobacion na Hulanda pa haci investigacion na Aruba y asina invadi e estado di derecho di pais Aruba. Esaki ta e mesun estilo cu Hulanda ta bay haci na Curaçao y ta situacion cu por trece basta disturbio den reino Hulandes y sigur na Curaçao.❑

MEP ta insisti cu

Gobierno ta sconde tras di Dialogo Social pa no cumpli cu promesanan haci



ORANJESTAD- E prome gobierno cu Mike Eman a lidera lo pasa pa historia pa e gobierno mas MENTIROSO cu nos pais a conoce.

Un partido bou guia di Mike Eman cu a gaña y manipula un pueblo, a sabienda cu tur locual nan a priminti nan no por cumpli cune.

Toch nan a gaña nos pueblo deliberadamente.

Dia di welga di indexering, nan a instiga sindicato pa nan welga asina tanto siman. Awor e gobierno aki tin 2 aña na mando, y nada di indexering pa ambtenaarnan. Pa e ambtenaarnan no yama e 105 florin cu nan a haya indexering, pasobra no ta esey AVP a priminti. Awor AVP ta sconde tras di e Dialogo Social pa hustifica cu e no por cumpli mas.

Durante henter campaña nan a gana pueblo cu lo elimina e BBO, awor dos aña despues, no a elimin'e, y ni kier elimin'e, y pa colmo ta sconde tras di Dialogo Social tambe! Diripiente ta sindicatonan den Dialogo Social a roga gobierno pa no kita e BBO! Tanto nan a priminti cu lo baha prijs di awa y corriente, y costo di bida, kico nos ta wak, promesa bashi y falso, pasobra tur tur cos a bira mas caro desde Mike Eman y su pandiya a tuma mando. Y atrobe ta sconde tras Dialogo Social. Den e plan di campaña di AVP combatimento di pobresa tawata supuestamente masha importante, pero awor, en bes di combati pobresa, ta impone mas medida riba pueblo. A corta pensioen di ambtenaar, a hisa prima di AOV y AZV, y tur e medidanan aki, supuestamente tambe ta bin di Dialogo Social.

Awor e gran pregunta ta: ta pesey Mike Eman a cuminsa cu Dialogo Social? Pasobra e ta munstra manera un plan delibera, y conociendo AVP cu ta pensa tur cos hopi bon y tin draaiboek pa tur cos, nos ta sigur cu ta deliberadamente Mike Eman a haci esaki.

E ta un plan con pa haci gremionan y sindicatonan complice na e plan diabolico con pa masacra nos pueblo.

Pueblo ta harta y cansa di mal gobernacion, di mentira y di manipulacion. Pueblo a pone un gobierno pa goberna, no pa sconde tras di Dialogo Social. Pasobra na fin di cuenta, no ta e gremionan y sindicatonan cu ta participa na e Dialogo Social ta goberna, ta AVP tin di carga e responsabilidad ey!❑

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 3 november 2011** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 28 november 2035 op een perceel domeingrond, groot 952 M2, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie E nummer 705, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Savaneta 70-A".
  Inzetprijs: Afl. 150.000,==

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 770 m2, gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3763, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 228".
  Inzetprijs: Afl. 312.000,==.

- een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 624 m2, gelegen te Tarabana Residence te Tarabana in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte, bekend als kavel 63 in het verkavelingsplan Tarabana Residence, van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie P nummer 601, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Luna 15".
  Inzetprijs: Afl. 120.000,==.

- Het recht van erfpacht tot 21 oktober 2031 op een perceel domeingrond, groot 1.078 m2, gelegen te Westpunt in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie A nummer 153, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Malmokweg 31".
  Inzetprijs: Afl. 1.280.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

Tot en met 19 oktober 2011 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222



ANUNCIO – BLBA/229/11

Di acuerdo cu articulo 3, di "Arbeidsbesluit III", Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguiente:

a. Siguiente referendum lo wordo teni bao empleadonan di:
   Nomber di **EMPRESA** : **Casa del Mar (Housekeeping)**
   Fecha referendum : **24 october 2011**
   Duracion referendum : **10:30 am – 11:45 am**
   Luga di referendum : **Casa del Mar Meeting Room.**

b. Na dicho referendum lo participa e sindicato:
   Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA)

c. Empleadonan cu tin derecho di voto cual ta aparece ariba e lista cu a bay pa partidonan dia 17 October 2011.

Aruba, 17 october 2011
Mediado di Gobierno
Julio P. Quijada jr.



ANUNCIO – BLBA/220/11

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	: **Diaranson 12 di october 2011**
Nomber **EMPRESA**	: **Aruba Airport Authority N.V.**
Cantidad empleado cu derecho di voto	: **135**
Votos valido	: **115**
Na favor di	S.T.A. : **75**
Na favor di	F.L.O.A. : **40**
Na favor di	Ningun bond: **0**
Votos blanco	: **0**
Votos invalido	: **0**
Resultado di referendum	: **S.T.A. a logra mayoria**

Aruba, 17 di october 2011
Mediado di Gobierno
Julio P. Quijada jr.

Peliger pa capital di Tailandia tapa bou awa a bira menos



Ciudadanonan mobilisando e grandinan den boto den e ciudadnan inunda.



Saconan cu santo pa yuda protégé e ciudadnan di e masa di awa.



Un bista areal di con hopi e edificionan ta bou di awa

TAILANDIA – Autoridadnan di Tailandia ayera a cuminsa calma e miedonan cu e inundacion destructor cu a rondona gran parti di di e pais, lo tapa e capital.

E Comando di Operacion di Ayudo di Inundacion (FROC pa su abreviacion na Ingles) a raporta cu medidanan di defensa contra e inundacion na e parti abou di Bangkok a wanta y cu e riu creci Chao Praya no a sigui subi.
Tabatin miedo cu mas yobida pisa den fin di siman combina cu e nivel halto di awa di temporada lo tapa parti di e ciudad.

"E situacion di awa na ciudad di Bangkok no ta un preocupacion mas y awe ta e final di e periodo di "high tide", vocero di FROC Wim Rungwattanachinda a declara.
Sinembargo, Departamento di Irigacion su director general Chalit Damrongsak a adverti cu e situacion ta keda critico mientras cu e awa den areanan abou na nort di Bangkok ainda mester wordo chupa.
Te awor, 307 persona a wordo mata durante lunanan di yobida monsoon rond Tailandia, cu mas di 8.6 miyon den 61 provincia afecta door di e awa di inundacion cu ta creciendo.

Mas cu 500.000 kilometer cuadra – un area tamaño di Spaña – a wordo afecta door di e inundacion na Tailandia, Cambodia, Vietnam y Laos, di acuerdo cu expertonan.
Tailandesnan rond di e pais ta haciendo donacionnan di cuminda, awa y paña pa yuda e areanan mas afecta. Autoridadnan ta bisa cu te awor donacionnan a surpasa esnan di añanan anterior.
Gobierno a bisa cu nan a ricibi 2.07 miyon den donacion, incluyendo ayudo for di otro paisnan. Merca ta mandando 26 helicopter pa yuda, masha balioso mirando cu careteranan a wordo inunda y ta inpasabel. ❑

Brasil: dokternan enhuicia pa saca organonan di personanan bibo

RIO DI JANEIRO (AP) – Dos dokter a wordo acusa den un tribunal di Sao Paolo di saca organonan for di personanan bibo y kendenan a muri despues na e hospital.
E dokternan Pedro Torrecillas y Rui Sacramento ta wordo acusa cada uno di cuater homicidio, den un huicio cu a cuminsa ayera. E mortonan a tuma luga entre september y december di 1986 den un hospital banda di Universidad di Taubate, den e estado di Sao Paolo.
Dokter Mariano Fiore Junior ta wordo acusa di cómplice.
Di acuerdo cu documentonan di e tribunal, e dokternan a uza certificadonan falso di defuncion pa saca e riñonan di e victimanan, kendenan a firma documentonan pa cual nan lo duna nan organonan despues di muri.
Torrecillas y Sacramento a declara nan mes inocente. ❑

Pastoor deteni pa apoyo na ordenacion di muhenan

CIUDAD DI VATICANO (AP) – Un Pastoor Catolico Mericano cu ta apoya e ordenacion di muhenan a wordo aresta brevemente ayera despues di exigi, dilanti Vaticano, pa apoya su causa.

Pastoor Roy Bourgeois y casi 10 persona mas cu ta apoye a cana riba avenida principal cu ta bay pa Vaticano mientras cu e tabata wanta un manta cu ta pidi e ordenacion di muhenan catolico y prome di yega na Plaza di San Pedro nan a grita den coro: "Kico nos kier? Muhenan Pastoor! Ki ora nos kier'e? Awor!"

Polisnan a stroba nan di subi e plasa y a bisa nan pa kita e pancarta pasobra nan mester di un permiso pa manifesta. Ora cu e Polisnan a trata di confisca e borchinan, e grupo a resisti, pa cual Bourgeois y dos di su partidarionan a wordo deteni y retira di eynan den patruyanan policial, segun testigonan.

E tresnan a keda deteni rond di dos ora den un warda di polis di Roma y despues a laga nan den libertad sin cu a formula cargo contra nan, aunke e fiscalnan ta sigui investiga, asina a wordo bisa door di Bill Quigley, Abogado di Bourgeois.



E Pastoor, miembronan di e Conferencia pa Ordenacion di Muhenan y otro gruponan cu ta apoya sacerdocio di e muhenan a acudi na Roma pa presenta un peticion firma pa casi 15.000 persona cu ta apoya Bourgeois, kende por wordo manda cas di su ordo Maryknoll pa su apoyo na e causa aki.

E Congregación pa e Doctrina di Fe, e organo di Vaticano dedica na vigila e enseñanzanan Católico, a ordena Bourgeois na 2008 retira su apoyo na e ordenacion di muhenan of ta core riesgo di wordo excomulga, despues cu el a pronuncia e homilia na e ordenacion di Janice Sevre-Duszynska, un di varios muhenan cu a reta Santo Sede y ta bisa di ta Pastoornan catolico.



For di drechi, Janice Sevre, Reverendo Roy Bourgeois, Ree Hudson, Donna Rougeux y Erin Saizhanna, miembronan di e grupo Conferencia pa Ordenacion di Hende Muhe, a tene un protesta dilanti Basilica di San Pedro na Roma, ayera. Un Pastoor catolico cu ta apoya ordenacion di hende muhe a wordo deteni door di Polis

E enseñansanan di Iglesia ta bisa cu sacerdocio ta reserva pa hombernan, ya cu Hesucristo solamente a eligi hende homber como su Apostelnan.

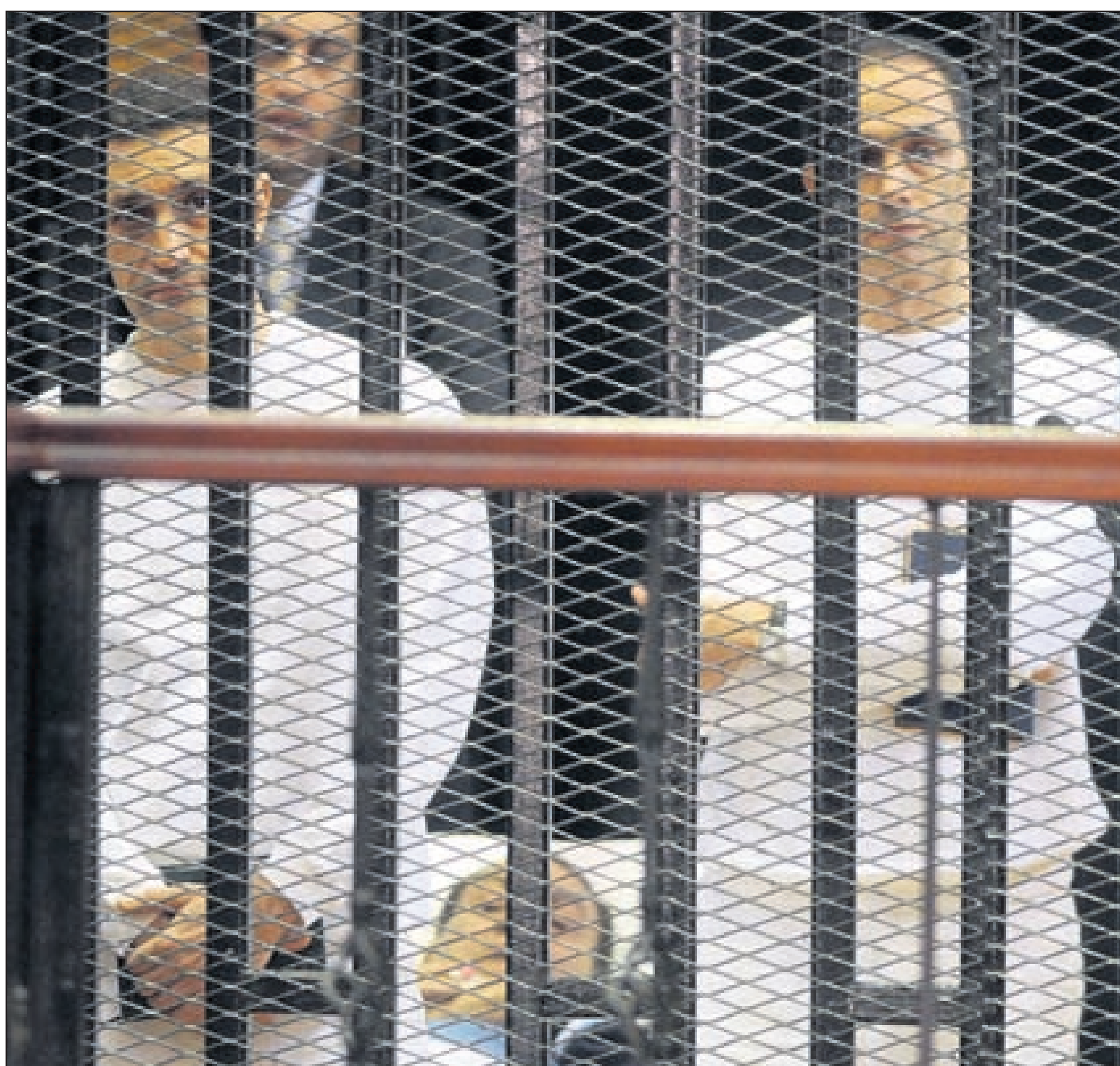
E partidarionan di sacerdocio femenino ta bisa cu no tin un base teologico pa stroba cu muhenan ta wordo ordena, cu tin evidencia cu den e prome añanan di Iglesia tabatin Pastoor femenino y cu e prohibicion Vaticano ta basa solamente den argumentonan sexista.❑

Yiunan di Hosni Mubarak tin $340 miyon den banconan Suiso

EL CAIRO (AP) – E dos yiunan di e Presidente deroca di Egipto Hosni Mubarak tin rond di 340 miyon dollar riba cuentanan na banconan Suiso, asina a wordo informa ayera door di un funcionario di Ministerio di Husticia.
Assem al-Gohary a bisa cu autoridadnan Suiso ta investiga si un di e yiunan, Alaa, tabata involucra den labamento di placa hunto cu otro personalidadnan di e ex régimen.

Na su pais, Mubarak y su yiunan a wordo acusa di corupcion y nan tres ta deteni. Mubarak tambe a wordo acusa di complicidad den e matansa di 850 manifestante durante e lantamento Egipcio cu a tuma luga di 25 di januari pa 11 di februari.

Suisa ya caba a freeze e propiedadnan di famia Mubarak y di otro funcionarionan di su regimen, cu al-Gohary ta calcula na casi 450 miyon dollar. El a agrega cu mayoria di e bienesnan ta pertenece na e yiunan di Mubarak.
Procurador General di Egipto a freeze bienes di e ex famia presidencial dia 20 di februari despues di lantamento di 18 dia cu a deroca Mubarak.
Gamal, di 47 aña – e yiu menor di Mubarak y den otro tempo su heredero -, a subi rapidamente entre e filanan di Partido Nacional Democratico di su tata den decada pasa y hasta a bira e politico di mas poder di e pais.
E miyonario Alaa, di 49 aña, tabata obheto di hopi speculacion hopi prome di e ascenso politico di su ruman menor. Incluso a papia cu e tabata uza su poder pa impulsa negoshinan rentabel, tumando un parti di e ganashinan sin contribui na e fondonan inverti ni e trabou haci.
Al-Gohary tambe a bisa cu e fortuna di e principal socio di Mubarak, e magnate Hussein Salem y su famia, ta surpasa 4.000 miyon dollar.
El a agrega cu Salem y su famia a transferi fondonan pa cuentanan den stranheria den e ultimo seis lunanan.
"Nan a converti nan activonan den fondonan likido y a haci depositonan riba cuentanan secreto na banconan paraiso, manera na Hong Kong y Emiratonan Arabe", al-Gohary a bisa den un declaracion.
Salem, di 77 aña, ta coacusado den e huicio di Mubarak pa corupcion y ta acuse di cargonan di a favorece su mes den negoshi di tereno y otro empresanan, inclusive e exportacion di gas pa Israel. E magnate tambe ta deteni.
Salem y su yiu a wordo deteni den un suburbio di Madrid na juni y Spaña a bisa cu nan a freeze 47 miyon di dollar (33 miyon euro) riba cuentanan bou di nomber di Salem y su famia.❑



E yiunan di e ex dictador di Egipto, Hosni Mubarak, ta para aki na cada banda di su banda riba un foto di archivo, saca durante e huicio contra nan. Supuestamente e dos yiunan tin miyones riba un cuenta den stranheria.

Piloto di vuelo 447

"Nos ta bay cay"

LONDON – Detayenan traumatico nobo a surgi for di e ultimo momentonan di vuelo 447 di Air France cu a cay den Oceano Atlantico na juni, 2009, matando tur 228 pasahero y tripulante abordo.
Extractonan nobo for di e grabacion di voz di e cabina ta revela cu tres seconde prome cu e impacto, un di e miembronan di e tripulacion a grita: "Damn it, we're going to crash, this can't be true!"
Data for di e grabacion di vuelo cu a wordo recupera despues di casi dos aña riba fondo di lama anteriormente a revela algun dato riba di con e avion a cay riba su ruta di Francia pa Brasil.

Oficina di Investigacion y Analisis di Francia, BEA, a bisa cu e crisis a cuminsa despues cu un problema a surgi cu e aparato di midi velocidad di e Airbus A330 y desconexion di e piloto automatico. Tambe e ta bisa cu e grabacionnan a revela cu e Pilotonan a faya pa discuti advertencianan repetidamente di freezemento.
Pero den un buki nobo yama "Erreurs de Pilotage" (Eror di Piloto) di experto di aeronautica Jean Pierre Otelli, material fresco di e ultimo dos minuutnan di e vuelo manera captura den e grabacion di voz di cabina ta revela un combersacion di panico di e Pilotonan confundi.

E avion a cay 38.000 pia den solamente tres minuut y 30 seconde pero e grabacion – manera raporta den e buki – ta ilustra cu e tripulantenan no a componde di con e avion no tabata reaccionando.
Den un extracto, e co-piloto ta bisa: "subi, subi, subi". Pero su colega ta contesta: "Pero mi ta halando e stick pa algun rato caba."
Den un voz genera door di computer, e sistema di advertencia di e avion ta keda ripiti e palabra: "Stall".

E Capitan ta adverti: "Watch out, bo ta lantando." E co-piloto ta contesta: "Mi ta landando?"
BEA a condena fuertemente e revelacion di e transcripcion, cu e ta bisa ta un violacion di leynan Europeo y ta mustra un falta di respect pa e tripulantenan fayeci.
Nan ta bisa un interpretacion di e sucedido na e momento aki ta algo parcual y solamente por tira mas azeta riba e candela di e ultimo lunanan, cu ta dañino pa tur esnan concerni.

Air France a reacciona bisando cu e ta informacion sensacionalista y sin verifica, y cu ta daña memoria di e tripulacion y e pasaheronan cu a perde nan bida.❑

Salario minimo na Florida lo subi di 7,31 pa 7,67 dollar na 2012

MIAMI - E salario mínimo pa ora na Florida lo subi di 7,31 pa 7,67 dollar na januari di 2012, un subida di acuerdo cu e aumento di costo di bida, asina a wordo informa ayera door di e organisacion Proyecto di Ley di Trabou Nacional (NELP, pa su abreviacion na Ingles).

Di e manera aki Florida ta uni na otro estadonan manera Colorado, Montana, Ohio, Oregon y Washington cu a anuncia un aumento similar di Florida pa otro aña, NELP a agrega.

E subida di salario minimo interprofesional ta resultado di un enmienda constitucional di estado aproba door di 72 % di e votantenan na 2004.

E organisacion a elogia e aumento di salario minimo aki como un "movemento escencial den e ayudo na e famianan trahador pa nan enfrenta e aumento di prijsnan y e salarionan cu a keda pega."



Un waitress sirbiendo algun cliente. Pa otro aña e salario minimo na Florida lo subi cu algun cen.

"Cu e desempleo sorprendente y e creacion lento di cuponan di trabou combina cu salarionan abou, e aumento modesto aki di e minimo anual ta un di e poco politicanan cu ta contraaresta e presion abou di e salarionan, segun Christine Owens, director di NELP.

E anuncio di e aumento ta bini despues cu e estado di Florida a wordo demanda na januari di e aña'ki pa no cumpli cu e aumento di salario minimo, como consecuencia di e aumento di costo di bida.

E trahadornan representa door di NELP y Servicionan Legal di Florida a argumentonan cu e estado "a uza un metodo robes pa calcula e ahustenan anual di salario minimo".

Un Hues a dicta fayo na fabor di e demanda entrega contra e estado y a ordena, na juni ultimo, un aumento di seis cen den e salario minimo pa ora.

Asina tambe, como consecuencia di e decision hudicial aki, e salario minimo pa 2012 lo aumenta 15 cen mas di loke e estado a estableci bou di e "metodo robes pa calcula e ahustenan di salario minimo", segun e organisacion.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Dakota y SC Bubali ta empata den wega



Pagina B2

Deportivo Nacional ta logra prome triunfo contra di Estrella



Pagina B2

Final torneo di ajedrez "Antraco-Wewe Croes"



Pagina B4

Aischal van der Linde ta bay Mexico pa clasifica pa Weganan Olimpico

Cu tremendo sosten di Ultimate Landscaping N.V.



Aischal van der Linde a caba di bin for di Orlando na unda cu e la gana su medaya di oro

ORANJESTAD- E representantenan di Ultimate Landscaping N.V. a patrocina Aischal van der Linde cu un ticket na unda e por bay biaha pa Mexico diamars awor.

E representantenan di Ultimate Landscaping N.V. semper a sostene y kere den Aischal van der Linde y a pone man na otro pa asina manda Aischal van der Linde mas pronto posibel Mexico na unda cu e por prepara su mes pa e clasificacion Olympico.

Aischal van der Linde mester tabata na Mexico hopi tempo caba, pero pa un of otro motibo esaki no a wordo regla. Aischal van der Linde ta nos atleta elite, su soño ta pa clasifica pa e weganan Olimpico 2012.

Corsou tin 2 atleta cu ta na Mexico pa dos luna caba ta train pa e clasificacion Olimpico. Dicon Aischal van der Linde no por a biaha mas prome?

Aischal van der Linde a caba di bin for di Orlando na unda cu e la gana su medaya di oro y esaki tabata un campeonato di calentamento pe. Na luna di November tin e clasificacion Olimpico na Mexico na unda cu na e momentonan aki tin hopi pais ta



preparando nan atletanan pa e clasificacion Olimpico.

E representantenan di Ultimate Landscaping N.V. a desea Aischal van der Linde tur clase di exito pa Mexico.❑

BON DIA Aruba

Dakota y SC Bubali ta empata den wega emocionante

NOORD- Un publico grandi a bay Compleho Deportivo Frans Figaroa diadomingo atardi pa mira e gran confrontacion entre e amariyonan di Dakota y SC Bubali.
Sin duda algun tabata e partido di division di Honor te awor, cu mas publico a atrae pa stadion y cu a paga pa mira e wega.
E fanaticada a haya un partido interesante pa mira pero no di e nivel di futbol cu tur hende a spera di dje, mirando e demostracion di ambos ekipo den nan weganan anterior.
Dakota mescos cu den su prome encuentro, a domina e accionnan den prome mita y a crea incomodidad pa e gol di Bubali, cual ekipo no por a keda cla cu su wega ofensivo den e periodo inicial aki.
Bubali a cuminza e wega cu varios hoben den alineacion di cual dos di nan a bandona e wega den e prome periodo cu lesionnan serio debi cu e wega tabata uno hopi fisico.
E entrada di Alexander Tejada pa Bubali a bin cambia cara di e partido, principalmente den di dos tempo pero ningun di e dos ekiponan a keda na e gol.
Dakota ningun momento a alcansa su nivel di wega cu el a mustra un siman prome den su victoria riba Deportivo Nacional, y a mustra hopi insigur contra di Bubali.
E medio campo no tabata creativo y e parti ofensivo a pisa mucho riba un solo hungado, esta John Lugay kende no tabata asina peligroso manera e wega anterior.
Ambos ekipo tabata cerca di e gol di triunfo den di dos mita caminda primeramente Sonny Hooi a haya un regalo for di portero Shemuel Koolman, pero e no ta probecha ya cu el a bay pasa e bala over di cabes di e portero, kende a logra di reacciona y evita e bala di bay den net.
Dakota hungando cu dies hungado den e parti final por poco a bay cu e victoria ora cu e veloz delantero, Marvin Hous bay laga riba e banda drechi, y ora cu portero di Bubali, Jordany Tromp sali malo for di su gol, Hous ta pusha e bala den e gol bashi.
Mientras cu fanaticonan di Dakota a lanta pa celebra e gol di triunfo, tabata e hoben defensa Maikel Tromp kende ta slide y saca e bala prome cu e crusa liña di gol, scapando su ekipo di un derota sigur.
E empate ta laga Dakota cu 4 punto den dos encuentro hunga mientras cu Bubali ta acumula tambe 4 punto den tres wega hunga.
Dakota su proximo wega lo ta contra di RCA diadomingo venidero mientras cu Bubali lo tin cu enfrenta su rival di Noord, esta Deportivo Nacional, tambe diadomingo venidero.❑



Ekipo di Dakota

Deportivo Nacional ta logra prome triunfo contra di Estrella

NOORD- Dos ekipo cu no a conoce triunfo den nan prome dos weganan, a enfrenta otro diadomingo atardi den Compleho Deportivo Frans Figaroa dilanti un publico basta grandi.

Tanto Deportivo Nacional como Estrella a sufri dos derota den nan prome dos salidanan y ambos a bin diadomingo atardi pa pone fin na e mal raccha aki.

Deportivo Nacional cu golnan di Jeamir Howell Brokke y otro di Kenny Tromp, ta bin logra su prome triunfo di temporada superando Estrella cu anotacion di 2-0 den un wega cu Nacional a domina mas tanto.

Estrella a hunga su miho futbol den prome tempo caminda e accionnan tabata bastante pareu pero den di dos tempo Deportivo Nacional a domina por complete y a bin logra su prome tres puntonan, lagando Estrella sin punto ainda despues di tres wega hunga.

Deportivo Nacional ta mira accion diadomingo venidero na Noord ora cu e enfrenta e ekipo di Bubali mientras cu Estrella lo enfrenta Independiente Caravel diasabra venidero na Dakota.❑



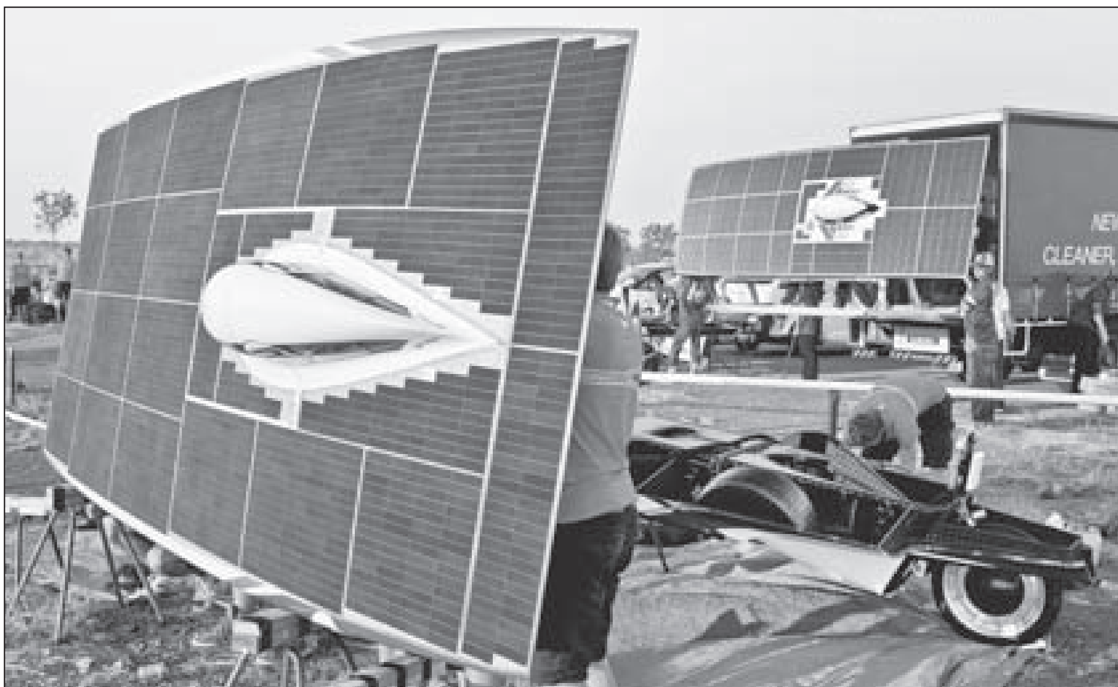
Na Australia

Javier Sint Jago a start bon den competencia di careda auto solar





Auto solar Nuna6, participando den e World Solar Challenge na Australia



E team di Nuna6 cu tin como coach ex atronauta y goeroe di durabilidad Wubbo Ockels tin hopi cos den wega.

ORANJESTAD/DARWIN – E Arubiano Javier Sint Jago kende ta forma parti di e Nuon Solar Team a toca e honor pa ta e prome pa start cu e auto solar Nuna6, participando den e World Solar Challenge na Australia. Esaki a nifica cu e studiante Arubano di 25 aña di TU-Delft mester a manobria e auto solar fragil Nuna6 den e trafico masha ocupa na Darwin ya cu no ta sera caminda pa e campeonato mundial aki.

Sint Jago a haci un tremendo trabou. No solamente el a pasa e equipo di TU Twente na caminda, pero despues di 100 kilometer a pasa tambe e campeon defensor Tokai University di Hapon.

Diadomingo 16 di oktober 2011 a presenta 36 team for di 20 pais na e start na Darwin pa e careda di 3 mil kilometer di largura atraves di e desierto te yega Adelaide na e parti sur di Australia. E careda tur dia ta wordo para 5 y mey di atardi y e teamnan ta drumi banda di caminda na e lugar unda nan a yega cu nan auto.

5t5tb 31`Pa su mayan nan ta start di unda nan a drumi y asina ta sigui. E participantenan tin te diadomingo pa yega final, pero ta wordo spera cu ya pa diahuebs e prome teamnan ta yega na e finish. Pa e team di Nuna6 cu tin como coach ex atronauta y goeroe di durabilidad Wubbo Ockels tin hopi cos den wega. Di e prome cinco caredanan cu a wordo cori te awor, nan a gana cuater.

Dos aña pasa nan a perde pa prome bes.
E team di Tokai a gana nan.Despues di e prome dia di careda por bisa cu tres team ta superior na e otronan. Henter ora durante e careda sea TU Delft, Tokai University of Michigan University tabata na cabez.

Un Javier Sint Jago masha relaha a bisa cu e auto Nuna6 riba cua e mes a traha un aña largo ta un "placer pa core". Esaki apesar di e temperatura cu a subi riba 50 grado den e cockpit. E biento fuerte no a haci ningun impacto riba e auto solar. Despues di 317 kilometer cori Sint Jago a wordo cambia na e prome post di control. Despues e careda a keda uno nek aan nek.

Pa 5'or y mey di atardi e prome dia tabata tras di lomba. E team di Michigan a core un distancia di 715,9 kilomer, 500 meter su tras Tokai y un par di meter tras di Tokai e team di Nuna6 cu a core un careda cu un velocidad di un averahe di 89 kilometer. Twente a sigui na di cuater lugar y a yega na 633,5 km. Green Maniac di Korea a keda mas atras cu un distancia cori di 223 kilometer.❑

Final torneo di ajedrez "Antraco-Wewe Croes"


Foto archivo

ORANJESTAD- Diahuebs cu a pasa a tuma luga e ultimo rond di torneo di ajedrez "Antraco-Wewe Croes 2011".

Na prome borchi, Diegomar Benalcazar a enfrenta e hoben Jasel (Osh) Lopez. Osh su clasificacion ta mucho mas halto cu esun di Diegomar. Pues ningun hende no a spera un otro resultado cu Osh lo gana. Aunke Osh a hunga cu masha cautela, mirando e exito cu Diegomar tawata tin e ultimo tempo cu su wega rapido. Pero Osh a gana e encuentro manera tur por a spera.

Na borchi 2, dos hoben Quintin v/d Seijp y Juste Lopez a topa otro. Quintin ya den apertura a faya y Juste no a falta di castiga Quintin pa su fayo. Juste a gana e wega despues sin mucho dolor di cabes.

Na mesa 3, Jose (Chelo) Pesqueira mester a enfrenta veterano Paul Bouts. Aki tambe tur hende a spera cu Chelo lo gana e partido door cu su clasificacion ta mucho mas halto. Paul ta un hungado solido cu no ta tuma mucho risico. Y bo mester hunga hopi agresivo pa gana di Paul. Chelo kier a sigura su punto, y a hunga cu masha cuidao. Pero e la balota Paul den e final. Chelo tawata tin e wega gana, pero door cu e tawata maniobra cu masha cautela, no a mira cu e por a gana si e la bay den atake di biaha. Paul a haya chens di consolida su posicion y na final Chelo a ripara cu e la perde su chens pa gana y a conforma cu e wega a bira un tabla. Un tremendo logro di Paul Bouts.

Na mesa 4, Octavio Croes a enfrenta otro hoben, Angel Centeno. Angel no tawata mucho concentra, y a hunga un wega un poco slap. Octavio a probecha y a trece su punto facilmente aden.

Na mesa 5, Enrique Jacopucci a gana su wega pa default door cu su contrincante Alvin Howell no a show up. Alvin a laga sa si adelanta cu e no por, y a acepta adelanta cu e lo perde pa default.

Na mesa 6, debutante Ricky Croes a enfrenta Daniel Diaz (senior). E dos hungadonan ta mas o menos di e mes un nivel. Ricky a hunga un wega masha agresivo y Daniel a defende su posicion hopi bon. Di lamenta cu Ricky no por a finalisa su atake. Daniel a haya chens despues di lansa un contra atake y a gana e wega.

Resultado final di e campeonato di ajedrez "Antraco Wewe Croes 2011" ta manera tur hende a mira ta bay pasa. Na prome luga a termina Osh Lopez cu un total di 6 punto. E ta tabla solamente cu su ruman Juste y Chelo. Na segundo luga a termina su ruman Juste Lopez. Juste a score 5 ½ punto.

E la perde di Chelo y tabla cu su ruman. Na tercer luga tawata tin un empate entre Chelo Pesqueira y Octavio Croes cu 4 ½ punto. Di lamenta pa Chelo pa su ultimo wega. Si e la gana e la keda su so na tercer luga.

Despues ta sigui un triple empate na di 5 te cu 7 luga entre Diegomar Benalcazar, Paul Bouts y Enrique Jacupucci.

Entregamento di premio ta tuma luga diahuebs awor den Cafe CheckMate na L G Smith Boulevard patras di Antraco Business Center (entrada pariba) pa exactamente 8:00pm di anochi.❑

Diasabra mainta na Mangel Halto

Club di Atletismo tabata tin su "Family Day"





E directiva y comision di Olympia ultimamente a pone como meta pa uni e famia di Olympia mas y mas





MANGEL HALTO- Diasabra ultimo Club atletismo Olympia a organisa su family day. For di tempran mainta tur hende a cuminsa cu nan tarea asigna na nan. Di prepara tent I stulnan te pasa busca un tremendo wea di sopi di oester.

E directiva y comision di Olympia ultimamente a pone como meta pa uni e famia di Olympia mas y mas. Mirando e energia den cada mucha y mayornan ariba e dia aki tanto prome, durante y despues na momento di bay cas, mester bisa cu sigur nos ta logrando nos meta.

Un y tur por a gosa di e tremendo weganan entre muchanan y mayornan, e tremendo beach y naturalmente e dushi cumindanan cu tabata core na ordo di dia.

E siguiente actividad riba programa ta tremendo caminata programa pa 30 di oktober 2011. Esaki ta pa yuda genera fondo pa cubri e gastonan di nos "Christmas Lunch"

Ticket ta obtenibel pa Awg 5,- cerca tur miembro di nos club of na stadion tur dialuna, diaranson y diabierna di 5:30 pm pa 7pm.

Banda di esaki nos di Olympia kier a corda tur hende ariba nos tremendo evento di sprint den ekipo pa Mayor y Yiu dia 30 di november. Esaki ta un evento cu ultimamente a bira masha popular. E la cuminsa como un "joke" y awor a bira algo caminda e muchanan ta poniendo asina tanto presion riba e mayornan cu den cierto caso hasta resulta den mayornan adoptivo.

Keda pendiente pa mas informacion tocante esaki. Finalmente club di atletismo Olympia kier a manda un danki pa tur cu a coopera pa e "Family Day" por a bira un exito total.

Di miembronan di directiva y mayornan te na e patrocinadonan y naturalmente e muchanan.❑









BON DIA Aruba

Wega Panamericano

Taekwondista Nigel Ras a perde den bon bataya di rival Cubano





GUADALAJARA- Diasabra mainta e taekwondista Nigel Ras tambe a mira accion, Nigel mester a bringa ya den e segundo pelea di e mainta den e clase -58kg. Den e combate aki, Nigel mester a enfrenta e peleador Cubano Diaz. Mester bisa cu Nigel a duna un tremendo bataya y tabata determina pa gana su pelea.

Dado momento e pelea a bira uno hopi pareu mes, pero un descuido di Nigel a pone cu Diaz a dal e un bon skop na cabez y asina bai cu tres punto di ventaha ariba Nigel.
Despues cu e Cubano Diaz a cambia su strategia di bringa, Nigel no por a penetra bon mas caminda e Cubano a cuminsa na pega ariba Nigel y no dune un chens pa haci mas puntuacion. Na final Nigel a perde di su contrincante cu e score preta di 7 – 5. Mester bisa cu Nigel mas cu claro a keda desapunta, paso e oportunidad pa pasa pa e siguiente buelta tabata grandi, pero sigur den Nigel tin un talento grandi pa e proximo competencianan internacional, mirando su edad jong.

Aunke cu Nigel no a pasa pa e siguiente buelta, e staf tecnico sigur tabata satisfecho di su prestacion, mirando su madurez y su edad hoben ainda. Ta bon pa bisa cu e Cubano Diaz a pasa pa e siguiente dos bueltanan, caminda el a gana un colombiano 15 – 1, pero despues ta cai venci preta contra Sto Domingo y lo bringa pa e medaya di brons.
E proximo combate den taekwondo, lo bira di Stuart Smit kende lo bringa diamars awor. ❑

Directiva S.V. Bubali ta invita Fanatico pa reunion informativo na club

BUBALI- Directiva S.V. Bubali ta informa bario di Noord y Aruba en general lo siguiente.

Directiva ta invita bo(so) persona pa un reunion informativo cu lo tuma luga diahuebs 20 di October venidero na Bubali Sport Club cu lo cuminsa 7:30 pm en punto, y motibo ta cu for di e prome reunion a pidi den sala pa haci un di dos reunion pa por tin mas persona presente na e reunion informativo.

Pa un rumbo nobo pa e club berde cu blanco di Noord cu aki dos aña lo celebra 70 aña di existencia. Un di e organisacionnan di mas grandi aki na Aruba den futbol y diferente otro deporte y sin laga afo e Fanatico grandi logicamente cu un apodo asina grandi duna door di Prensa di Aruba den añanan sesenta pa "E Orguyonan di Noord " cu te dia di awe ta wordo menciona.

Punto di agenda pa e anochi di reunion ta: 1. Apertura, 2. Structura Nobo di S.V. Bubali, 3. Miembrecia, 4. Orador Presente, 5. Palabra Liber, 6. Clausura.

Por ultimo bo(so) presencia lo ta di hopi importancia pa e reunion menciona ariba, como un Fanatico fiel y of Mayornan cu tin yiu cu ta practica deporte na Bubali kier wak un organisacion structura, bon comunicacion, transparente, y bon organisa.

Pa personanan cu kier bira fanatico awor of kier sinti nan parti di e famia grandi di S.V. Bubali tambe ta mas cu bon bini na e reunion.

Directiva kier wak un masa grandi di personanan na e reunion paso asina bo persona tambe ta conta den e rumbo nobo di S.V. Bubali y haci un diferencia pa asina hunto nos sigui manda Bubali dilanti.

Na final di e reunion lo tin snacks y drinks pa tur presente.❑



Luci fabuloso y yuda bo prohimo



Pagina B9

Lansamento di Cerbes Presidente durante 'Ghost Town'



Pagina B10

Awe nochi... Cultura Arubiano den Bon Bini Festival den Museo Historico/Fort Zoutman

ORANJESTAD - Manera tur diamars, portanan di Museo Historico Willem III Toren ta habri pa asina ricibi den su mayoria turista, pero tambe local pa asina disfruta di lo miho di nos cultura su smaak, color y zonidonan.

E programa di awe nochi lo ta como lo siguiente:

- Caha di orgel Ban Baile
- Presentacion di grupo di baile Youth In Action
- Trio The Heart Breakers
- Declamacion di poesia dor di Samantha Trinidad
- Musica di grupo folklorico Tipico Los Amigos
- Presentacion di solista Hilyann Croes
- Steelpan Band The New Generation

Ademas lo tin benta di artesania local y cuminda y bebida crioyo. Porta ta habri pa 6'or y mey di atardi mientras cu show mes ta cuminsa pa 7'or y ta bay te 8'or y mey di anochi.

Entrada a apenas 3 Dollar of 5 Florin.❑

BON DIA Aruba

Seminario Screening popular cancer na pecho

ORANJESTAD - E fin di siman binidero, lo tuma luga un seminario na e Grand Ballroom di Aruba Marriot Resort. E indole di e seminario aki ta informativo y preparativo y ta hiba e tema: 'Aruba, nos ta cla pa screening popular riba cancer di pecho?' Bini cu protocolnan pa tur hende muhe na Aruba por haci nan mammografia regular pa detecta cancer di pecho tempran. E dos directornan di e centro na Hulanda, cu ta coordina screening riba cancer di pecho den e populacion Hulandes ya pa mas di 20 aña, lo hiba palabra. Compartiendo cu nos nan experiencianan con pa start y brindando nos nan sosten caminda ta necesario. For di Corsou ta bini esun cu a guia e proyecto 'Fundashon Prevenshon' for di un principio y e manager di awor. Nan lo elabora mas riba e puntonan di atencion den e setting Caribense y con e screening ta bayendo awor despues di un aña. Departamento di Salubridad di Aruba mes lo presenta e cifranan, acumula e ultimo añanan.

E iniciativa pa e seminario den e luna aki di concientisacion pa cancer na pecho, a bini di un grupo di profesionalnan y boluntarionan di fundacionnan preocupa cu ta trata cu cancer na pecho. Preocupa cu e cantidad di cancer di pecho na Aruba y e hecho cu hopi dama ta bay hopi laat nan dokternan, resultando den un cancer ya den un fase hopi avansa. E grupo, hunto cu instancianan (semi) gobernamental kier organisa e screening riba cancer di pecho aki na Aruba. Pero tambe nan kier involucra tur partidonan concerni den un fase hopi tempran, pa asina conhuntamente por traha pa logra e meta aki. E intencion ta pa e screening bira algo permanente y pa logra esaki mester hopi ayudo di tur instancia concerni awor, pero tambe den futuro. Aruba ta conta awor cu un poblacion di casi 18 mil hende muhe di 45 te cu 75, e grupo cu lo mester tuma parti na haci nan mammografia cada dos aña. Tur profesionalnan den e ramo aki y esnan cu tin di haber cu persona cu cancer di pecho den un forma di trabao boluntario, ta keda cordialmente invita pa atende na e seminario aki. E seminario lo tuma luga diasabra 22 di october; ora: 8.30–13.30 na Marriott Resort. Por fabor registra bo presencia si di antemano via maryjoanaruba@hotmail.com of tel. 588-9999/5608260. Entrada ta gratis. Hopi instancia a haci donacionnan pa por haci e seminario aki posibel. Un danki grandi na tur. Detecta cancer na pecho tempran por salba bo bida.❑



Ethan Tromp para mey mey cu algun docente riba e dia di su presentacion.

Ethan Tromp a gradua como tecnico civil

ORANJESTAD/WILLEMSTAD – Dia 9 di September ultimo Ethan Tromp a gradua pa su studio di Civiele Techniek na UNA Corsou.

El a obtene e titulo di Bachelor of Science in Civil Engineering. Su titulo di afstudeeringsscriptie ta 'Aanpak Wateroverlast op Ronde Klip en Omgeving.'

Su scriptie ta un di nan cu UNA su Technische Afdeling a scoge pa e opleiding Civiele Techniek su acreditacion por a wordo renoba dor di Hulanda.

Etan ta ricibi hopi pabien di famia Tromp, Croes y specialmente di su wela Adelbertha Wolff y demas famia.

Tambe di su mayornan Robert y Lourdes Tromp Croes y special di su ruman muhe Adrienne na Hulanda y tambe di Gian. Su siguiente meta ta pa logra titulo di master na Hulanda.❑

Tracey Nicolaas a sali pa Bolivia

ORANJESTAD - The New Star Promotion cu hopi orguyo a dispidi di Tracey Nicolaas na aeropuerto, na momento cu Tracey a sali riba vuelo di American Airlines rumbo pa Bolivia pa representa Aruba na e certamen internacional "Reina Hispanoamericana 2011". Tracey tabata Miss Aruba na aña 2007 y cu su experiencia na e certamennan internacional, The New Star Promotion ta sigur cu e lo haci un bon papel y posiblemente trece e corona pa Aruba. Candidatanan pa Miss Aruba 2011 Patrisia Koolman, Lucianette Verhoeks, Erialda Croes y Allison Gir, hunto cu representantenan di The New Star Promotion y famia di Tracey tabata hunto pa despedi di Tracey. Certamen final lo tuma luga dia 27 di october na Bolivia. Nos ta keda pendiente di Tracey su representacion!❑

Gladys Marin a hunga y gana cu Digicel



ORANJESTAD - Recientemente Digicel a saca e ganado di 'Text to Win' cu tabata un wega masha facil mes pa clientenan prepaid y postpaid. Loke e clientenan mester a haci tabata manda e palabra "PLAY" na 7171 pa asina cuminsa hunga e wega y cada SMS tabata costa solamente 1 Florin. Manera cu nan completa ful e wega, automaticamente nan tabata participa pa gana un tremendo premio. E ganado a resulta Sra. Gladys Marin y el a keda sumamente contento cu su pasashi pa Panama, danki na e compania di celular di mas grandi y miho y awor esun mas lihe, esta Digicel. No lubida pa sigui manda bo SMS pa bo tambe hunga y gana cu Digicel, ya cu pa luna di october lo tin un tremendo IPAD como premio di e wega❑

Luci fabuloso y yuda bo prohimo


D.r.p.d. Luis Mejia, Fientje Figaroa di Mary Joan Foundation, Dasley Dirksz, Marielle Ho Kang You y Brian Croes.

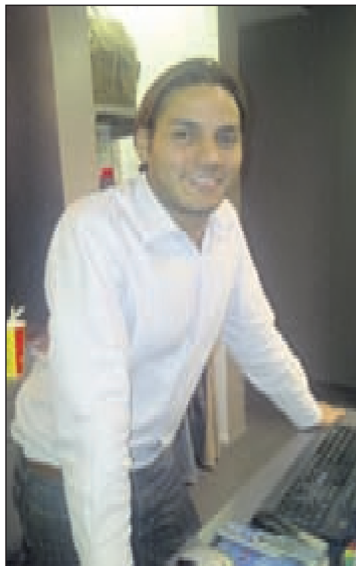
ORANJESTAD – Basicamente esey ta e idea tras di e campaña cu boutique Kenneth Cole tin actualmente y cu ta beneficia no un, pero dos instancia social local.

Haciendo compras durante e luna di October sea di un paña, sapato of otro acesorio na e tienda den Renaissance Mall, 10% di e total ta destina na victimanan di cancer di pecho reparti entre Koningin Wilhelmina Kankerfonds y Mary Joan Foundation.

BON DIA ARUBA tabata presente durante e sesion di potret cu realisa en conexion cu e campaña. Visibel caba na varios publicacion, incluyendo e corant aki, ta mustra conocido sobreviviente Arubiano di cancer, Marielle Ho Kang You luciendo un pieza di e coleccion hunto cu un frase profundo cu ta inspira reflexion, un caracteristica di e marca Mericano di paña.

E sesion di potret a tuma luga den e propio boutique den presencia di su director, Dasley Dirksz hunto cu representante di Mary Joan Foundation. E makiyahe tabata den man di Martin Acosta mientras cu e fotografo tabata Luis Mejia. Aki ta caminda nos a combersa cu Dirksz y e modelo pa conta nos kico tur esaki ta nifica pa nan.

"Kenneth Cole riba su mes tin hopi aña ta haci donacion na diferente causa, por ehempel, hendenan sin cas y investigacion pa cura di AIDS. Aki nos kier a haci algo tambe y como cu October ta luna mundial di conscientisacion di cancer di pecho, mi a scoge e dos instancianan aki," e empresario hoben a splica. No ta prome biaha cu e tienda ta traha y coopera cu e meta. E idea ta cu den luna di februari tambe lo realisa un accion similar pero cu lo destina pa cancer en general y lo traha e ora ey specificamente cu Koningin Wilhelmina Kankerfonds.


Gerente di Kenneth Cole Aruba, Dasley Dirksz.

Dirksz a scoge pa acerca Marielle Ho Kang You como modelo dor di varios motibo. E prome ta cu e ta un persona hoben y ainda hopi biaha tin e concepto robes cu cancer ta afecta hende grandi so. Cu Marielle kier a habri wowo y mustra cu e enfermedad no ta discrimina den edad. E di dos factor cu a hacie atractivo tabata Marielle su mesun actitud y reaccion na su situacion. E no a mira e enfermedad como un sentencia, pero a tuma un acercamento positivo y di lucha contra adversidad.

Cancer y su consecuencianan no ta desconoci pa Dirksz. Na 2007 el a siña conoce Koningin Wilhelmina Kankerfonds su trabou di cerca ora cu su propio wela tabata sufri di e enfermedad y posteriormente, lamentablemente a fayece. "Di mi parti; y mi ta kere lo ta great si tur otro hende cuminsa hacie, pa yuda instancianan asina paso den temponan hopi dificil nan ta yuda bo hopi bon," el a indica.

Marielle di su banda a haya e idea di e campaña uno hopi great y a probecha su bishita na Aruba pa por a forma parti di dje. E mensahe cu su mes kier hiba pa un y tur ta pa hende muhe educa nan mes miho riba e topico aki. "Locual mi kier enfoca ta e importancia pa haci check-ups rutinario di bo pechonan, no solamente fula, pero tambe wak bo pechonan si bo ta nota cualkier cambio y no tene miedo of berguensa pa bay bo huisarts. Early detection is the best protection," e hoben a bisa.

El a conta na BON DIA ARUBA cu den su caso a yude hopi pa ta habri riba e topico y tin un circulo di famia y amigo hopi cerca cu a yude den e momentonan mas dificil. El a educa su mes hopi riba e malesa y tur e consecuencia, vooral den su caso cu ta na un edad hoben. Tambe e ta acredita su spirito di lucha y positivismo como factornan cu a yuda enormemente. E ta kere cu tin un luchado den cada un di nos.


Modelo Marielle Ho Kang You den man di makiyado.

Marielle conoce e marca Kenneth Cole bon. "E ta un marca chic, clasico y trendy. Cu Kenneth Cole bo por bisti nechi of djis combina cu bunita sapato y tas cu un jeans pa un look mas casual. Awor mas ainda mi ta encanta cu Kenneth Cole, door cu mi sa con hopi nan ta involucra den conscientisacion. E ta un bon manera di duna bek na comunidad." Ho Kang You a expresa.

Por ultimo e ta invita tur hende na Aruba pa pasa e tienda di Kenneth Cole y aporta na e bon causa door di haci un compra. "No solamente bo ta treat bo mes na un bunita pieza di Kenneth Cole, pero un parti di bo compra lo wordo dona."❏

SIMAR ta felicita Raquel Lampe como Maestro di Aña 2011

ORANJESTAD - Sra. Lampe: "Esnan cu scoge e trabou aki mester haci di curason pasobra esnan cu no haci esaki tin e chens di burn out hopi lihe".

Un pabien na sra. Raquel Lampe cu e bunita reconocemento di maestro di aña 2011 di parti di SIMAR. Asina directiva di SIMAR, Sindicato di maestro di Aruba a expresa pa medio di un comunicado di prensa.

Aña pasa SIMAR a comenta na minister y departamento di enseñansa di ta haya falta di reconocemento di nos maestronan. Nos por wak cu prome cu Dia di Mama, Dia di Tata, Dia di Secretaria y hasta Dia di Bestia corantnan ta yen di articulo y atencion pa esakinan. Dia di Maestro esaki no ta e caso. E maestro practicamente ta wordo lubida. E balor pa su trabou, tur e esfuersonan cu e ta haci pa cu su profesion y e importancia cu esaki tin pa formacion di nos comunidad ta hopi abou.

E maestro fuera di ta educador, ta fungi hopi biaha como mama/tata di su alumnonan, ta formado, trahado social, psicologo, polis, y hasta sa hunga hues den su klas.

Cuanto mayor ta bisa: "Mi'n por cune", mientras cu e mesun mayor ta spera cu e maestro si por. No cune so, sino cu klasnan di 25 pa 30 alumno. Nos ta sigur cu e titulo aki lo subi e motivacion di traha di e maestro en general, e lo stimula mas esfuerso den e trabou y e lo stimula pueblo pa duna e maestro como profesional mas balor.

Directiva di SIMAR ta contento cu e iniciativa di gobierno y departamento di enseñansa. Maske mester traha na e manera di selecciona e nominadonan y e maestro di aña, e importante ta cu e prome paso a wordo tuma. Nos tin nos prome "maestro di aña".

SIMAR ta felicita Sra. Raquel Lampe cu su titulo di maestro di aña. Mas cu claro pabien tambe na e 156 maestronan nomina y na Sra. Guldemond, Sra. Giel y Sra. Tsu cu a cay den nominacion. Specialmente na Sra. Kock cu ta miembro di nos sindicato.❏

Colecta y gana un aña di Snapple

ORANJESTAD - Aruba Trading Company ta un compania di distribucion renombra cu ta sirbiendo comunidad di Aruba for di 1923.

Conoci pa e representacion di marcanan mundialmente renombra, Aruba Trading ta distribuidor oficial di e marca Snapple cu ta presenta e campaña " Colecta y Gana". Snapple ta un producto saludabel traha 100% di fruta natural.

Snapple ta obtenibel den diferente sabor entre otro Iced tea, Fruit Punch, Kiwi-Strawberry, Banana, Grape, Mango, Lemon & Peach Tea, como tambe den diet. Pa participa den e campaña ta facil, colectando 50 tapa di Snapple, bo ta ricibi na momento di entrega un "Snapple basket" completamente gratis y participa automaticamente pa bira e ganado (a) di 1aña Snapple gratis.

Personanan cu a colecta 50 tapa, lo mester trece na oficina di Aruba Trading Company situa na Weststraat 17.

Colecta y Gana ta valido te cu 15 di december 2011 y e ganado (a) di 1 aña Snapple gratis lo wordo anuncia dia 19 di december 2011. Aruba Trading ta orguyoso di por presenta e campaña "Colecta y Gana" di Snapple, y ta invita pueblo di Aruba participa pa asina por gana 1 aña Snapple gratis.
"Colecta y Gana" di Snapple ta valido den tur supermercado participante. Pa mas informacion, yama ATC libremente na 5823950 of bishita nos facebook Aruba Trading Company/Snapple.❑

Lansamento di Cerbes Presidente durante 'Ghost Town'

ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa diahuebs atardi ultimo Rossini Goeloe di Aruba Trading Company a anuncia cu hunto cu I Love Muzika lo tene un evento dia 29 di october proximo como celebracion di Halloween, pero tambe pa realisa e lansamento oficial di cerbes Presidente awo cu Aruba Trading como su distribuidor nobo na Aruba.
E conferencia cu a tuma luga na Seven West, a conta tambe cu presencia di Darren van Ommeren di parti di I Love Muzika indicando detayenan di loke ta bay ta e evento di Ghost Town. Diasabra anochi 29 di october, lo cera full e area di Weststraat for di edificio di Seven West bay atras, incluyendo parkinglot, y edificio bashi cu tin aki, creando asina e ambiente ideal di un 'Ghost Town' cu ta e tema di e fiesta. Durante ultimo añanan, e area di Weststraat a pasa di ta e 'hot zone' pa e 'ghost town' cu e ta awendia despues cu e diferente clubnan nocturno akinan a cera nan porta. Halloween 2011 lo ta e oportunidad pa rebiba e temponan ey y bolbe gosa di loke tabata e luga cu e miho entrenimento nocturno na Aruba. E espacio aki lo keda reparti den diferente scenario y asina diferente ambiente pa satisface tur smaak. Como atraccion principal I Love Muzika ta bin cu famoso DJ Vato Gonzalez for di Hulanda hunto cu MC Tjen ademas di DJ Leama di Londres. Tambe tin diferente local. Pa esnan cu ta gusta baila y ta goza di e talento local, ya caba ta anuncia e presentacion di e bandanan Le Groove, Tsunami y OREO. For di Corsou ta treciendo pa un reunion unico, e integrantenan di Da Ridlaz. The House Mob di mes cu DJ Theo Sanders, DJ Big Rig y DJ Eldrick. Otro DJnan invita ta Kenny Fowler, J-Zun, Ray4D J, DJ Vibes, Mixmaster Renzo y DJ Rustica. Entradanan ya ta obtenibel na oficina di Fun Miles na Dakota, tur tienda di Digicel, Bula Surf Shop, Valero Essoville, Valero Santa Cruz, CD's & More, Flow Rider, Chino Latino, Hot Spot y Underground Stores. Cada un ta costa 25 Florin na prebenta te diahuebs 20 di october y despues di esey, lo subi pa 30 Florin. Tambe tin mesanan VIP pa cual por yama 733-5577. Di parti di Fun Miles Aruba, director Tivisay Tromp tambe tabata presente y a splica cu un y tur ta bon bini na oficina di e empresa situa na Dakota Shopping Paradise y cu tur miembro por cambia nan puntonan pa haya e carchi na un prijs mas barata of te hasta gratis. Tambe a keda indica cu e evento, manera tur otro realisa pa e organisadonan, lo conta cu e debido cantidad di siguridad. Na porta un y tur lo keda revista y tambe paden lo percura pa tur hende disfruta di e anochi di un manera trankil.❑



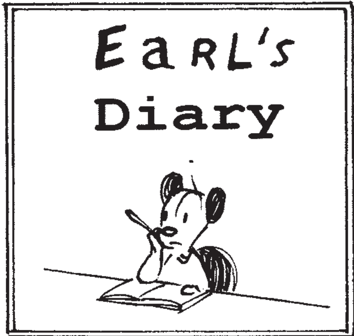
D.r.p.d. Tivisay Tromp, Darren van Ommeren, Rossini Goeloe y Maurice Neme durance conferencia di prensa.

Kioskonan den waf cla pa wordo otorga na artista y artesanonan local



ORANJESTAD- Minister Otmar Oduber for di momento cu el a asumi responsabilidad ministerial a mustra claramente su interes y intencion pa mehora calidad di Producto Aruba. Parti di esaki ta encera duna realce na nos parti cultural y haci'e parti di e experiencia di nos bishitantenan. Asina el a bin cu diferente cambionan den e area di waf, haciendo di e experiencia di specialmente e turistanan crucero uno mas agradabel unda cu a drecha y reorganiza tur e kioskonan den e area y tambe regula e sistema di tour bus. Di e forma aki ta mustrando nos bishitantenan e cultura di amabilidad y cordialidad cu ta caracteriza nos pueblo, den un ambiente agradabel pa tanto local como turista. Banda di esaki, Minister Oduber a bin tambe cu Carubbian Festival na San Nicolas, un festival cu siman pa siman ta birando mas y mas un exito. Tur diahuebs turista ta mengle cu local y ta haya un sabor di loke nos cultura, artesania, cushina, historia y custumbernan ta. Den e mesun cuadro aki, awor a yega turno na e kioskonan den waf caminda cu nan a wordo renova, hayando un toke tipico. Idea tras di e renovacion aki ta pa artista y artesanonan local por bin na remarke pa haya uno pa uso comercial y bende nan productonan na nos bishitantenan crucero. Pa pone enfasis riba e parti di nos propio cultura, Minister Otmar Oduber a stipula cu tur esnan cu lo desea di bin na remarke pa haya un di e kioskonan mester tin nacionalidad Hulandes, mester ta registra na Camara di Comercio, y e productonan cu lo wordo bendi mester ta traha na Aruba mes y ademas wordo considera como producto local. Tur artista y artesano cu ta desea di bin na remarke pa haya un kiosko riba tereno di waf por inscribi te cu dialuna 17 di october, 2011 5'or di atardi. Nan mester manda un e-mail cu nan nomber y number di telefon na s.lee@aruba.com of yama 582-4900 ext. 117 y tuma contacto cu Sue-Ann Lee na Ministerio di Turismo, Transporte y Labor. Tur esnan cu inscribi cu ta cumpli cu e requisitonan lo wordo yama pa haci un presentacion di nan productonan durante Carubbian Festival caminda cu lo elegi esnan cu lo haya un kiosko. Minister Otmar Oduber ta sumamente satisfecho di e resultadonan di e trabounan haci te na e momentonan aki caminda cu e respuesta di nos bishitantenan como tambe di localnan tabata uno hopi positivo, mirando cu ta realzando nos cultura den diferente aspecto y hiband'e mas serca di nos turistanan.❑

Mutts



10-18
Walked AROUND the Block
— again.

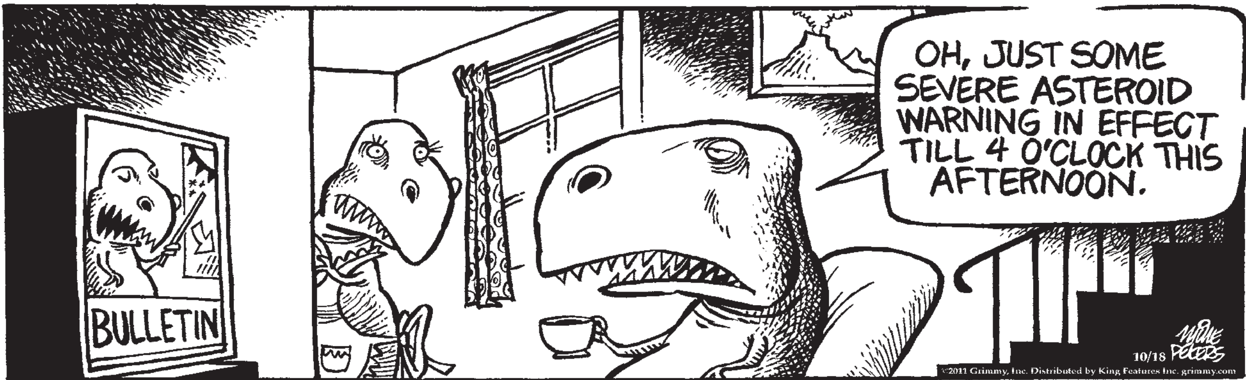
6 Chix



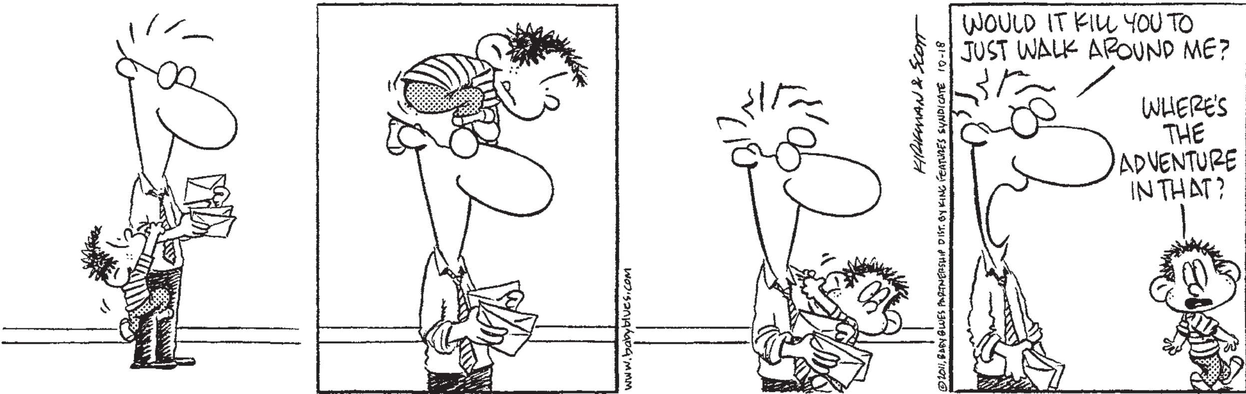
Blondie



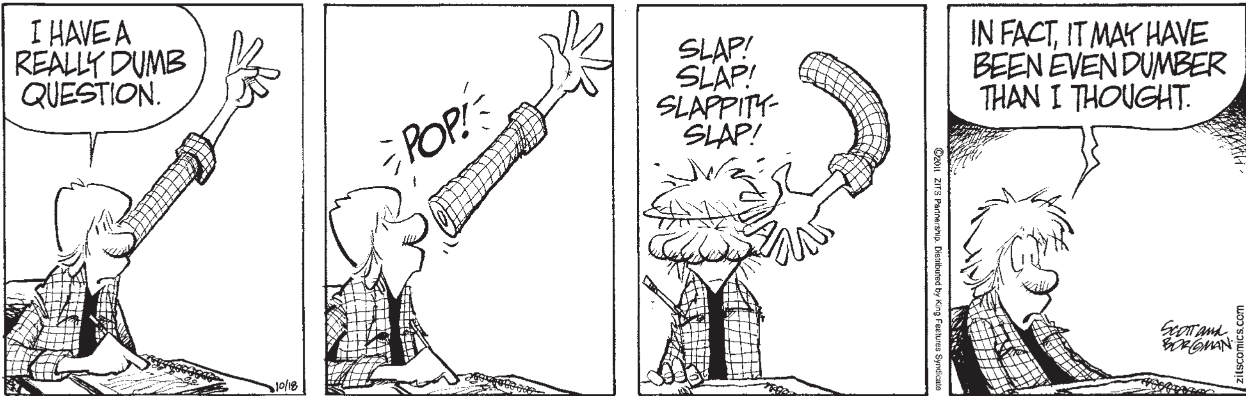
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

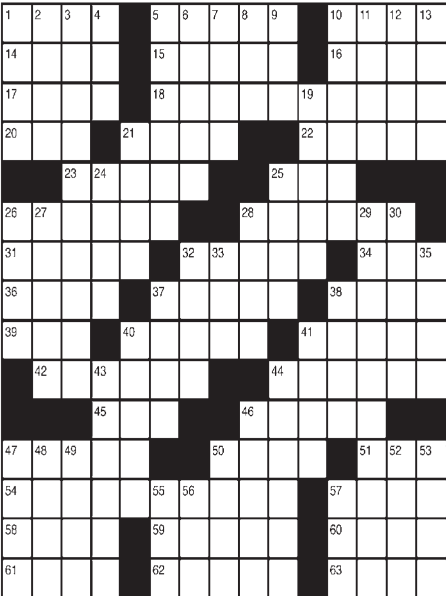
	6	8	1	7		4	9	
	1	2				8	5	
			2		4		3	
	5						6	
	7		6		3			
	8	7				6	4	
	4	3		1	5	2	7	

Difficulty Level ★★ 10/18

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	6	5	2	4	7	1	9	3
1	7	2	9	5	3	8	4	6
3	9	4	6	1	8	7	2	5
9	4	1	3	8	2	5	6	7
2	3	8	5	7	6	9	1	4
7	5	6	4	9	1	2	3	8
6	1	3	7	2	5	4	8	9
5	8	9	1	6	4	3	7	2
4	2	7	8	3	9	6	5	1



Created by Jacqueline E. Mathews 10/18/11

ACROSS

1 Queen or joker
5 Frolicsome leap
10 Boast
14 Finished
15 Ms. Winfrey
16 Assistant
17 Promising
18 Like a question asked for effect, not for a reply
20 Mother sheep
21 Short quick cut
22 Articles
23 __ as a jaybird
25 Small bill
26 Nation whose capital is Riga
28 Common sense
31 Let in
32 Peru's neighbor
34 Aegean or Mediterranean
36 "The __ Piper of Hamelin"
37 Housetops
38 One-dish meal
39 Feinstein or Lugar: abbr.
40 Swell outward
41 Fraternity letter
42 Extreme limit
44 __-weensy; tiny
45 Pub order
46 Peruses
47 Monastery singing, often
50 Saturate
51 Actor McKellen
54 Magician's phrase
57 Competent
58 __ Nicole Smith
59 Saying
60 __ collar; pet store purchase
61 Part of a banana
62 Dissuade
63 Exam

DOWN

1 Apple's center
2 Declare openly
3 Indignation
4 Parched
5 Part of the eye
6 Plant-destroying bug
7 Abbr. in the names of some high schools
8 "__, drink and be merry!"
9 Greek letter
10 Put a worm on a hook
11 Bush's Condoleezza
12 Eve's man
13 Becomes firm
19 Washing machine cycle
21 Very short play
24 Ardent
25 Lubricates
26 Drinks like Fido
27 French farewell
28 Husband & __
29 Open to view
30 Encounters
32 Young horse
33 Greedy person
35 Out of town
37 Wily trick
38 Get rid of
40 Heavy screws
41 Yellowish-brown wood
43 User's book
44 Ad that draws customers in
46 Baton __, LA
47 Fellow
48 Sharpen
49 Facial spots
50 "Get lost!"
52 Frothy drinks
53 Orderly
55 Cushion
56 "__ to Billy Joe"
57 Fore and __

Monday's Puzzle Solved

P	E	P			O	C	H	E	R		S	K	I	S
A	X	E	D		C	R	A	V	E		H	A	V	E
W	E	A	R		T	U	N	I	C		R	Y	A	N
	S	K	E	D	A	D	D	L	E		I	S	N	T
			S	A	V	E			D	I	E			
A	U	S	S	I	E		S	T	I	N	K	I	N	G
P	L	I	E	S		B	L	I	N	K		S	I	R
A	C	E	S		B	E	I	N	G		F	L	E	E
R	E	V		A	R	E	N	A		P	I	E	C	E
T	R	E	A	T	I	N	G		F	A	T	T	E	N
			L	E	D			S	E	A	T			
M	O	S	T		G	E	S	T	U	R	I	N	G	
I	N	C	A		I	V	I	E	D		N	E	A	T
S	T	A	R		N	E	R	V	E		G	A	L	E
T	O	N	S		G	R	E	E	D			R	A	N

10/18/11

SORTEO BON DIA Aruba

5350=

20 Years

Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

08 12 22 24 31 Letter B 06 Joker

0 Ganador di: Jackpot — 8 Ganador di: Afl. 187,00
0 Ganador di: Match 4+ — 226 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 260.000,00

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
5905 3013 7854	7194	7691 Capricornio

DIARIO	CORSOW	Super
8141 6427 9453	1877	8420

MINI MEGA

06 10 13 14 01

Mini Mega Afl.310.000

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA

03-06-14 23-29

Afl. 54.500

Sto. Domingo

Florida Lottery 15 Million in prices October 15, 2011 3-9-36-41-42-44 X 3

MEGA MILLIONS 39 Million in prices October 14, 2011 13 - 35 - 42 - 45 - 54 » 26

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19

Bo intuicion skerpi a capta cu un amigo ta den problema; ofrece consuelo awe.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20

Un contesta cu bo tabata wardando riba dje ta den yega; den un format inespera

Gemini MAY 21 - JUN. 20

Bo talento pa drama ta activo. Bo por exagera cosnan si bo no ta cuidadoso.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22

Bo ta contento trahando patras di cortina, of bo ta cla pa e luz principal?

Leo JUL. 23 - AUG. 22

Ta un bon tempo pa revisa bo presupuesto (of traha un) y pone algun meta concreto.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22

Bo por confia semper riba amigonan pa e apoyo cu bo mester. Busca nan si ta necesario.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22

Ricibi distraccionnan den bo rutina awe; nan lo bay cu e sentimentonan negativo.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21

Laga bo mes bay di un hende; y laga bay di bo desapunto.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21

Bo tin hopi energia, pero bo dia djis no lo exigi asina hopi; purba relaha.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19

Comparti recursonan cu un bisiña of un conoci casual no ta un bon idea awe.

Aquarius JAN. - FEB. 18

Pordon ta e prome stap den drecha algo cu a kibra den un relacion.

Pisces JAN. - FEB. 18

Bo creatividad ta den tur su expresion awor; use pa hinca estilo den bo vestuario.

Docktor na warda

Oranjestad

DIA 18 DI OCTOBER
Dr. Cayama

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Sta. Cruz Tel. 585-8776
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

20 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor y tristesa nos ta anuncia fayecimeto di nos tata, abuelo:



Harry Pratab Mungra

*31-07-1921 †14-10-2011

Esposa: †Sra. Louise Soekhia Mungra-Ramlakhan

Na nomber di su:
Yiunan:
Rike Mungra y esposo
Lilian Mungra na Hulanda
Jhonny Mungra na Hulanda
Dr. Michael Mungra y esposa
Shila Mungra y Franklin Geerman na Hulanda
Roy Mungra y esposa
Shandra Mungra y Hedley Riley na Hulanda
Ashna Mungra y Victor Gomez

Nieta y nietonan: Sawitrie, Johantan, Harry, Mitchell, Michel

Famianan: Mungra, van der Steen, Rasmijn, Geerman, Riley, Gomez y demas famia.

Ta invita tur amigo/a, ex coleganan di Bouwmaatschappij y D.O.W., bisiña y conocirnan na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 20 di october 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora. Ta cuminsa tuma condolencia for di 2'or di atardi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.



" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di nos Mama, Wela, Bisawela, ruman tanta stima:



Rowelde Fradl

mihor conoci como: " Eta "
na edad di 75 aña

Na nomber di su:

yiunan: Gwendolyn y Edwin de Cuba-Peterson
Delphine (Jenny) y Gino Polak-Peterson
Leonard (Junior) y Jaqueline Peterson-Lahura

nieta y nietonan: Edward, Joseph, Terrence, Christal, Eldrick, Jeanice, Grislain, Brandon

bisanietanan: Elain Elize

ruman y cunanan:
Henflih y Olga Fradl-Schwengle
Vda.Susanna Fradl-Vries
Vda. Edwina Fradl-Larmoie
Schtolser y Nelly Fradl-Salazar
Siegfried y Damaris Fradl- Otarola

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 18 di october 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal di Eta lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kanker Fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Pero esnan cu confia den señor lo haya forsa renoba,

ma lo bula bai ariba cu hala manera Aquila.

Nan ta cana sin cansa, nan ta cana sin perde rosea

Isaias 40:31
Dios a hiba mami asina liher, nos a lucha,
pa e por a haya su salud.
Solamente ta resta e berdad asina duro pa acepta.
Nos ta duna danki na Señor cu su sufrimento tawata cortico.
Nos mamita stima, nos dushi dudu di "Angel Speelschool"



Agripina Maduro-Boekhoudt

Cariñosamente yama Pina,Dudu y mami
*20-09-1938 †14-10-2011

Na nomber di su esposo: Sixto Maduro

Su Yuinan stima:
Susan (Nina) Maduro
Lourdes y Hubert (Ibi) Tromp
Jhonny Maduro y Rina Geerman
Sixta (Lilly) Hill Maduro
Anchely y Pierre Richardson
como un yui: Albert Vrolijk

Nietonan di su curason: Jhowen, Jhowell, Jhurion Maduro, Jiovanni, Aischell, Jordi, Aschwin Tromp, Marlon Farro y Lyann Dirksz, Elton Maduro y Kimberly Kock, Jullien Maduro y Jorrick Briesen, Jhuleen, Kaicy Maduro, Gearalt Hill y Caroly Croes, Gerrick Hill, Milanchely, Pierre Jr., Riangelo, Zina Richardson

Bisanieto(a): Zaynah Maduro, Mariangely y Marlon Jr. Farro
Su ruman: Lucila Boekhoudt

Sobrinonan: Joy y Magaly Boekhoudt y famia, Mary Boekhoudt, Rocky Maduro y famia, Hubert y Rosalinda Boekhoudt y famia, Marcia y Nathaly Boekhoudt,

Gilbert y Virginia Croes y famia, Rosa (Roosje) y Donny Biesum y famia,
Francis y Lisa Croes y famia, Sergio y Karin Croes y famia, Marcia y Ronny Erasmus y famia, Gregory y Melisa Croes y famia

Famianan: Maduro, Boekhoudt, Kock, Quandus, Lampe, Koolman, Coffee, Rasmijn , De Mey, Peterson, Leyba.

Swa , Cuñanan , comer y compernan, ihanan, primo y primanan, bisiña demas famia y conocirnan. Tur su angelitos nan di "Angel Speelschool" y mayornan. Leidster nan di "Angel Speelschool" Tanta Rosa, Tanchi Neida, Jufr. Didi, Jufr.Pilar, Jufr. Carmen
Condolencia ta tuma lugar: Diamars 18 di Oktober 2011 di 7:00 pm – 9:00 pm na Aurora Funeral Home
Diaranson 19 di Oktober 2011 2or pa 4or pm e curpa di nos mami dushi lo ta reposa na Aurora Funeral Home Prome cu entiero lo tin un sirbishi religioso, despues nos ta sali pa Santana Pastor Kranwinkel na Paradera.
Nos ta pidi tur hende pa bin cu colornan alegre

BON DIA Aruba



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2
With deep sympathy we announce the death of:

Ann Rita Simon

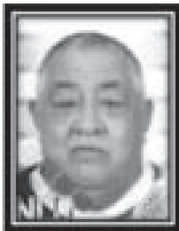
also known as "Linda"
Left to mourn are, her:

Children: Lucy George in Trinidad
Mabel and Ottley Akins in Aruba
Carlye and Teresa Simon in USA
Adopted child Shellian Caton
Sister: Carvina Harrington & family in USA
† Nodline Lewis & family
† Nearie Ettiene & family
Brother: Neville Simon & family in USA
Hycienth Simon & family in Trinidad
† Bersford Simon & family
† Blencha Simon & family
Grandchildren: Allison and Robert Ryan & family in USA
Sharon Akins,
Bernard Akins and Daisy Geerman
Bernadine Akins
Beverly Akins
Orlando and Seychelle Akins
Leon Simon & family
Samantha Augustine
Jessica Mobley
Quanterria Simon
Latisha Simon
Simona Simon
Azam Simon
Just as Grandchildren: Shamaira Morris
Xiomara Morris
Shahaira Morris
Leonard Augustine in USA
Bernard Augustine in USA
Lucy Blake in USA
Marie Chambers in Greneda
Great Grand's: Deisean Quant, Berlaine Akins, Kiano Akins, Judeinne Akins, Jenelle Ryan, Kennedy Ryan, Lee Luis, Aleequa Luis, Kaliyah Mobley, Destiny Donaldson, Jahmari James
Aunt of many including: Eunice Simon and many others too numerous to mention
Brother in law of: Henry Ettiene and family
Other relatives and friends including friends and neighbours of St. Marks and surrounding
Close Neighbors: Iris Withfield, Pompier, Boy, Nolma
Close friends: Blondia, Penny, Suzette, Billy, Victor
Related family: Simon, Akins, Augustine, Charles, Lewis, Caton, Quant, Morris, Ryan, Luis, Mobley, Donaldson, James, Blake, Chambers, Hamilton, Harrington, Belfon
Many nieces and nephews many other relatives and friends in: Grenada, USA, Trinidad, England, Barbados, Canada, Cuba and Aruba.
The funeral will take place on Wednesday, 19th October 2011 at 4 o'clock leaving the Santa Teresita Church to the Roman Catholic cemetery in San Nicolas. The late Mrs. Simon will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Teresita Church in San Nicolas. Condolence address: Grotebergweg 17 . Tuesday, October 18 from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home.
We want to express our sincere apologies if in our time of sorrow we might have forgotten to mention any family or friends.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Mario Maximon Tromp

mihor conoci como "Maiky" of "Rocky"
***10-07-1949 †14-10-2011**

Na nomber di su:
Esposa: Maria Tromp Frias

Yiu: Maria Migelina Tromp y yiunan

Nieto: Anthony Tromp

yiunan di criansa na Sto. Domingo, U.S.A. y Hulanda

Rumannan:
Aida y Shontin Rodriguez
Chinda y Du Rodriguez
Eddie y Yui Tromp
Vda. Shelly Ridderstaat-Tromp

Tanta y omonan, Subrino y subrinanan, Colleganan di Benjamin Security, Bisiñanan

Hija: Emanuel Frias

Famia: Tromp, Frias, Rodriguez, Ridderstaat, Medina, de Mey, Gamara, Martis, Koolman, Wolff, Giel, Christians, Leest

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 18 di Oktober 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Kapel Monte Calvario Tanki Leendert, for di 9'or restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Kapel, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.





Cerca Señor mi tan a paz, manera un yiu cerca su mama.
Na edad di 83 aña a bay drumi dushi den brasa di Señor. "
Ps. 23:1,2,3
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Margaritha Theresita de Palm

mihor conoci como: "MaChia"
22 februari 1928 - 12 october 2011

Na nomber di su:
yiunan: Elma Makaai na Hulanda
Teolinda Makaai na St.Maarten
Yolanda y Roy Violenus
Astrid y Robert Nahr na Curacao
Elvio y Elvia Makaai
Kathleen Makaai
yiunan di criansa:Egto Josephia y famia na Bonaire
Margaritha Marchena y famia na Hulanda
nieta y nietonan: Tamara Makaai y Rayli Ferdinand
Claudio Ellis y famia
Julisa Ellis
Luthson Nahr y famia
Luthsandra Nahr
Caesar Curlingford y yiu
Denise y Shayenne Makaai
Ray Violenus y famia
Rene Violenus y famia
Jo-Anda Violenus
Clouvis y Kaylene Makaai
Suheley Makaai
rumannan:Monica Raphaela y esposo na Bonaire
Shorumbu de Palm y famia na Bonaire
Victoriano de Palm y famia na Hulanda
Adriana de Palm y famia na Hulanda
Sobrino y sobrinanan: Nilma Jansen y rumannan y nan famia na Bonaire
Rignald y Marlon de Palm
Milko y Milda Rosario y famia na Bonaire
Benny Mercera y rumannan y nan famia
Derrick de Palm
cuña: Ina de Palm na Bonaire
na nomber di amigo y conicinan:
Catan Emerenciana y famia
Noemie Martina y famia na Bonaire
Vicente Raphaela y famia
Mimose Ylerand
Ligia Diaz y famia
Jeanette Noordzij-Solognier y famia
Margo Kock y famia
comer y compernan, ihanan
famia: Makaai, de Palm, Violenus, Nahr, Ellis, Josephia, Jansen, Valentijn, Seraus, La Cruz, Martina, Emerenciana, Raphaela, Mercera, Rosario, Clarenda, Anthony
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 20 di October 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diaranzon 19 di October 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com

Rene Herdé riba renobacion di Juana Morto Complex:

"Di e bario mas lubidfa pa e bario mas bunita"

ORANJESTAD- Dies aña pasa e habitantenan di e bario di Juana Morto Complex a cuminsa pensa con nan bario lo por ta si por a renob'e y crea un ambiente mas agradabel cu espacio pa nan por topa cu otro y cu luga mas sigur pa nan mes y nan yiunan. Nan no a pensa cu e lo dura asina largo y tampoco nan a pensa cu di berdad gobierno lo a kere y sostene nan deseonan.

Prome nan a cuminsa haci accionnan di limpiesa den e bario. Nan a pidi pa haña luz den e bario y nan a keda pensa kico por haci pa revitalisa nan bario. Nan a dicidi di lanta un organisacion di bario cu a haña sosten mes ora di e lider di AVP den oposicion Mike Eman. Cu nan organisacion formalmente lanta pa ley, nan a cuminsa busca sosten, ayudo financiero y a cuminsa organisa actividadnan pa trece e habitantenan di e bario hunto.

Ora a puntra e habitantenan ta kico nan tabata kier pa nan bario, nan a bisa cu nan tabata kier drecha e bario, drecha e casnan, pone matanan, crea un luga pa nan por sinta hunto y haci'e un bon luga pa biba.

SOSTEN FORMAL

E prome organisacion social pa duna sosten tabata CEDE ARUBA, cu a traha un plan nobo hunto cu e bario



renobacion di Juana Morto Complex

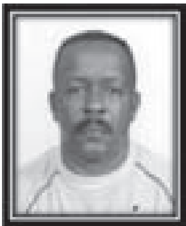
y a usa e ideanan cu e habitantenan mes tabata tin caba. Ora gobierno nobo di AVP a anuncia e proyecto "BO BARIO" e ideanan di Juana Morto Complex a cuminsa bira realidad. Cu ayudo di e arkitectonan di gobierno, e plannan di e organisacion di bario "Vision Nobo Juana Morto Complex y Vecindario" y e plan di CEDE ARUBA a wordo converti den un plan completo.

Den e plan aki ta renoba tur e casnan, gobierno ta pasa e casnan formalmente pa FCCA cu ta keda encarga cu mantencion di awor en adelante; ta renoba tur e conexionnan di awa, corriente, cabel, telefon. Hunto cu ELMAR pa pone panelnan di solo riba e daknan pa yuda den uzo di corriente; ta drecha e cayanan y planta hopi mata. Y e luga pa e habitantenan reuni a bira un gazebo bunita net na un rotonde nobo den centro di e bario, caminda Arubus lo para pa e habitantenan. E iniciativa di e bario cu sosten di gobierno, a converti e bario mas lubida di Aruba den e bario mas bunita.

Otro siman Su Mahestad Reina Beatrix lo bishita e bario renoba aki. Pa e habitantenan cu lo drenta nan cas nobo prome cu e dia aki y pa tur e habitantenan cu ta sigui, e plan aki ta un cambio grandi. Nan soño a bira realidad.❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Cedric Otilio Legito
mihor conoci como "Choy"
***13-12-1955 †16-10-2011**

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Cu inmenso tristeza nos a tuma nota di e fayecimento inespera di

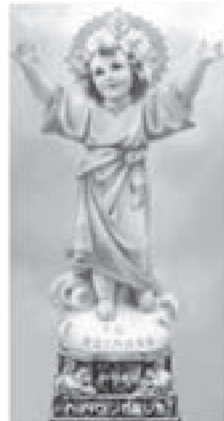


Walfried F.E. Perez

Na bida casa di nos colega Juff. Joyce

Nos ta extende palabranan di condolencia y hopi forza na Juff. Joyce y yiunan Colega y personal di Scol Primario Kudawecha

---



Rece 7 padre nuestro 7 ave Maria, 7 credos durante 7 dias. Pida un imposibel y serafavorecido.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento



Adjiani Hidalgo-Alberto

Nos gradicimento na tur hende, cu di un of otro forma a consola nos, den e momentonan dificil, cu e perdida grandi di Djiani. Dios bendishona boso.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



George Gilberto Maduro
***09-09-1945 †17-10-2011**

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Cu e concepto di cu 'un cacho entrena ta un cacho contento'

Aruba Dog Academy a nace pa entrena cachonan domestico

ORANJESTAD – Mientras cu poblacion di cacho di caya ta aumenta, esun domestico tambe ta sigui crece tur dia na Aruba. Y cune ta bin un problema cune cu e doño no sa con pa anda cu e cacho for di momento cu e haye como un 'puppy'. Mientras adkeri un cacho nobo of uno di un shelter ta un bendicion pa tanto e cacho como e doño, hopi biaha e ta comienso tambe di un problema extra debi na falta di conocemento.

E doño nobo di e cacho hopi biaha ta busca un cacho pa e motibo robes, of e cacho robes y e falta di conocemento aki ta pone cu na final di dia, tanto e doño di cacho como e cacho ta frustra y ta bira un problema pa otro. Hopi biaha e solucion mas facil ta pa deshaci di e cacho sea poniendo esaki riba caya, of duna otro hende cu por ta, ta mas bien move e problema den scochi di otro hende.

Mientras cu entrena un cacho tin su gastonan mara na dje, ta proba y un hecho cu e inversion den entrenamento di un cacho, ta haci e bida di e cacho y e doño mucho mas productivo y largo. Tanto e cacho y e doño ta disfruta mas di otro y ta saca mas probecho di otro. Menos problema di destruccion, cuido y malesa cu ta traduci na menos gastonan innecesario pa e famia.

Entrante awe tin un opcion pa e grupo aki cu e presencia di Aruba Dog Academy. E academia aki ta ofrece servicio di entre otro entrena cachonan 'puppy', entrenamento di obediencia di varios nivel, y tambe asistencia na e doño nobo cu kier un puppy. E por analisa situacion di cachonan adulto y nan posibel problema di comportacion tambe. Banda di esaki, ta ofrece tambe algo extra cu ta lecturanan riba educacion tocando cacho na scolnan y instancianan cu kier esaki.

Aruba Dog Academy ta ofrece e servicio di cas, unda cu e entrenador ta bin e cas di e persona pa asina asesora e situacion presente y duna conseho di ki posibilidad tin pa cu entrenamento di e cacho(nan). Ta considera esaki como e consulta inicial, y a base di e consulta aki opta pa e siguiente paketenan disponibel.

E forma di bin na cas di e doño di cacho tin su rason unda cu esaki ta un manera practico pa mira tanto e doño di cacho, como e cacho den su ambiente natural casero y for di eynan por tin un miho analisis di e situacion y uno mucho mas real.

A base di esei, e entrenador ta analisa e situacion di un aspecto profesional y ta duna su conseho mas apropia pa cu e situacion pa e cliente.

Unabes analisa, ta ofrece servicio di entrenamento di puppy, cu ta un entrenamento basico di 6 siman, parti den lesnan di 1 ora pa siman, of un ora pa dia. Tambe tin lesnan di entrenamento di obediencia basico, intermedio y avansa. Cada seccion tin un cantidad di clas registra cu ta depende di e capacidad di e cacho. Ta ofrece tambe lesnan di wega di agilidad di cacho.

Finalmente, ta ofrece tambe lectura pa scol, fundacion of instancianan cu kier siña mas di cacho y e beneficio di tin un cacho entrena. Aruba Dog Academy ta kere cu ta importante pa cuminsa educa mucha for di chikito riba e balor cu un cacho por tin pa e ser humano y ki beneficio un cacho entrena tin pa henter un famia.

E entrenamento ta wordo haci pa entrenador profesional di obediencia di cacho, Tito Lacle cu tambe ta conoci den mundo di media pa hopi aña. Lacle a profundisa su mes riba e tereno aki y recientemente a gradua como Entrenador Profesional di Obediencia di Cacho na Penn Foster University na Merca y ta diploma pa por duna conseho riba cualkier asunto di cacho. E por wordo localisa via e pagina FACEBOOK "Aruba Dog Academy" y website www.arubadogs.com of via telefon 5880234 y email arubadogacademy@gmail.com . Dianan di consulta ta mayoria bes riba diamars y diahuebs y lesnan ta mas parti den fin di siman y oranan di atardi, aunke cu por haci excepcion den esaki tambe. ❑

Hunt's ta uni na lucha contra cancer di pecho



ORANJESTAD - Luna di October un luna na unda diferente actividad ta wordo haci pa asina trece concientisacion riba e tema di cancer na pecho. Hopi material educativo ta circula cu con pa preveni y tambe pa educa mas riba e tema cu ta touch asina hopi hende hopi di cerca.

Pesey e marca faborito di productonan di tomati y ketchup Hunt's a bin cu un gran promocion. Durante e 2 siguiente fin di siman, Hunt's lo ta den diferente supermercado na unda lo tin promotion girls cu lo ta entregando e fiel cliente di e supermercadonan y tambe na tur e persona cu ta interesa un bunita reusable bag cu por uza pa haci compras completamente gratis!

E bunita tas aki ta uno hopi bunita y siguramente algo cu lo haci hopi uzo di dje. ❑